

ABRIL DE 2001  
 VOLUMEN DIECIOCHO  
 NÚMERO DOS

Recuperación: el viaje continúa	1
Editorial	2
Odisea de recuperación: llegar de allá a aquí	3
Mi viaje de recuperación	4
Un barco llamado Narcóticos Anónimos	5
Próxima parada: Libertad	6
Carretera peligrosa: avanzar con precaución	6
Atención: curva cerrada	7
Esperanza en el horizonte	8
En busca del rey Yo	8
El pasillo de cemento	9
El viaje paralelo	10
Un camino con baches llamado servicio	11
Slim de Hel	13
Construir un camino nuevo	14
Pedir indicaciones... ¿y ahora qué?	15
Volverse adicto al servicio	17
Servicio guerrillero	18
Imagínatelo	19
Temas y plazos de <i>The NA Way Magazine</i>	20
Calendario	21
Nota de la Oficina de Servicio Mundial	24
Nuevos productos de la OSM	24
Grupo habitual	24

EN ESTE NÚMERO

# Recuperación: el viaje continúa

*“Estábamos atrapados en una espiral de obsesión y compulsión que sólo iba en una dirección: cuesta abajo.*

*En recuperación, nuestro descenso por esa espiral se ha detenido.*

*¿Pero qué es lo que nos ha hecho dar la vuelta? ¿Qué nos ha llevado otra vez hacia arriba, a los espacios abiertos del mundo amplio y libre? Ha sido el amor de la confraternidad.”*

*Sólo por hoy, página 4*

**A**l parecer, a la mayoría nos gusta comparar nuestra recuperación con una excursión por el sendero de la vida, con una montaña rusa llena de aventuras y percances o con un viaje, para decirlo sencillamente. El tema de este número es «Una odisea de recuperación». Aunque odisea parezca una de esas palabras de «barrio bueno», nos sugiere la imagen de un viaje largo, difícil y aventurero, lleno de peligros y rodeos. Una de las muchas experiencias aleccionadoras que descubrimos al seguir en Narcóticos Anónimos es la de ser testigos de la fragilidad y la tenacidad del espíritu humano. Vemos como algunos miembros resisten con valentía circunstancias devastadoras, que nos dan la fortaleza y las ganas de mantenernos limpios sólo un día más. «Si pueden hacerlo con todo lo que se les echa encima», pensamos, «seguro que nosotros podemos estar con ellos.» Para muchos de nosotros, es la esperanza, el amor incondicional y la aceptación los que hace soportable «la vida tal cual es».

En este número hay historias de ese tipo, relatos de cómo los miembros de todo el mundo recorren el camino de la recuperación y la vida manteniéndose limpios... sólo por hoy.



# Editorial

---

## REVISTA INTERNACIONAL DE NARCÓTICOS ANÓNIMOS

---

### EDITORA

Nancy Schenck

### REDACTORES

David Fulk  
Lee Manchester

### DISEÑO Y TIPOGRAFÍA

David Mizrahi

### PRODUCCIÓN

Fatia Birault

### JUNTA EDITORIAL

Susan C., Daniel S., Larry R.

---

### **World Service Office**

PO Box 9999

Van Nuys, CA 91409 USA

Teléfono: (818) 773-9999

Fax: (818) 700-0700

Sitio Web: [www.na.org](http://www.na.org)

La revista *The NA Way Magazine* da la bienvenida a la participación de sus lectores y los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación trimestral. Enviémos sus experiencias de recuperación, sus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos pasan a ser propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista *The NA Way Magazine* publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, *The NA Way Magazine* ni Narcotics Anonymous World Services, Inc.

*The NA Way Magazine*, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Chatsworth, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

Hola, me llamo Nancy y soy adicta. Acaban de darme el privilegio de servirte como nueva editora de *The NA Way Magazine*, la revista de la Confraternidad de Narcóticos Anónimos. Antes de seguir, quiero agradecer a Cindy T. por su sobresaliente trabajo en nuestra revista. Gracias a su gran capacidad editorial, me ha dejado una excelente lista de control de lo que se puede y no se puede hacer como jefa de redacción de la revista de nuestra confraternidad. Espero poder ser útil y que me mandes todas las sugerencias y opiniones que nos ayuden a seguir mejorando la revista.

Trabajo en la Oficina de Servicio Mundial desde octubre de 1998. Antes de entrar en la OSM, trabajaba en el mundo editorial como redactora. Mis responsabilidades aquí en la oficina también incluyen la de ayudar a otros redactores que trabajan con nosotros, la redacción de material general y el apoyo a la Junta Mundial.

Una de las cosas que nunca dejan de sorprenderme es lo oportunos que resultan los temas que se tratan en las reuniones. Pase lo que pase, siempre que asisto a una reunión estoy pasando precisamente por el tema que se trata. El de este número de *The NA Way*, «Una odisea de recuperación», no es diferente. Mi viaje, como el de todos nosotros, fue y sigue siendo una excursión indescriptible al centro de mí misma por un territorio desconocido. Es un viaje que me da miedo y al mismo tiempo espero con ansias. El programa de Narcóticos Anónimos me ha dado la fuerza y el valor para continuar y no echarme atrás, pase lo que pase. Y ahora, al dar los primeros pasos como editora de tu revista, empiezo otra etapa.

Para terminar, quiero animarte a colaborar y compartir tu experiencia, fortaleza y esperanza. Necesitamos artículos que hagan funcionar esta revista. No podemos hacerlo sin ti. *The NA Way Magazine* ha pasado por muchas transformaciones desde sus comienzos, hace aproximadamente diecinueve años. Hoy en día, tenemos la suerte de contar con una revista que se publica en cinco idiomas (inglés, francés, alemán, portugués y español). Es un paso enorme desde esas primeras ediciones que sólo salían en inglés. Si queremos que *The NA Way* sea más representativo de nuestra confraternidad mundial, tenemos que recopilar la mayor cantidad de artículos posibles tanto de miembros angloparlantes como de miembros de otras comunidades lingüísticas. No seas tímido ni tengas vergüenza de cómo sonará lo que escribas, te ayudaremos todo lo podamos a traducir tus ideas en palabras... ¡sólo tienes que mandarlas! Imagina nuestra revista como una «reunión mundial» en la cual los miembros de NA de todas las culturas comparten el mensaje universal de nuestro programa y se ayudan mutuamente a mantenerse limpios un día más.

*En servicio fraternal,  
Nancy S., editora*

La revista *NA Way* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

*La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: "que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida".*



# Odisea de recuperación: llegar de allá a aquí

Llegué a la recuperación desde un callejón sin salida. Pensaba que mi vida estaba acabada. No se me ocurría ninguna razón para continuar. Estaba convencido de que había visto todo, hecho todo, estado en todas partes y vivido demasiado... ¿qué más había?

Consumí durante más o menos veinte años y siempre me las arreglé para tener trabajo. Estaba en una buena situación económica y viajaba mucho. Conocía gente de todo el mundo y pasaba largas temporadas en casi todos los continentes, sin embargo estaba solo y consumía.

Todas las cosas que hacía me exigían consumir una u otra droga. No era nada maniático con las drogas. Había algunas que me gustaban más, pero me conformaba con cualquiera.

A los 37 años todo llegó a su fin. Ya no tenía a dónde escapar y debía enfrentarme a la realidad. Me di cuenta en lo que me había convertido y supe que sólo tenía una alternativa: o descubría algo por lo que valiera la pena vivir, o me moría.

Descubrí NA.

Soy uno de esos que sintieron que su primera reunión fue como llegar a casa. No puedo decir lo que fue, pero supe que los demás eran como yo. No por lo que decían, por lo que habían hecho o dónde habían estado ni con quiénes. Sino por lo que afirmaban que había descubierto estando limpios y por la forma en que me lo contaban. Me di cuenta de que yo también lo quería y que eso era lo que había estado buscando todo el tiempo.

Al llegar a casa fue cuando de verdad empezó mi viaje, ¡el auténtico! No consistía en correr por ahí tratando de cruzar las máximas fronteras posibles. Esta vez era ir a alguna parte.

No sabía mucho. En realidad no tenía idea de adónde me llevarían, pero durante aquel primer año y medio fui a todas las reuniones que pude.

Tengo la suerte de vivir en una ciudad en la que hay varias reuniones por día para elegir. Iba por lo menos a dos por día y a menudo a tres.

Los demás me enseñaron a escuchar. Oía lo que me decían y, sorprendentemente, hacía lo que me decían, encontré una madrina y descubrí el servicio. NA, como tal, se convirtió en un poder bondadoso superior a mí. Empecé a abrirme a lo que ahora creo que es un viaje de toda la vida para llegar a conocer la vida tal cual es.

Creo que viajar en recuperación significa ampliar continuamente mi conocimiento de la realidad. Durante mis viajes de todos esos años, siempre huía de mí. Pensaba que lo sabía todo; pensaba que había estado en todas partes... pero en realidad no sabía nada. Todo era muy superficial.

Comencé a comprender un poco al empezar a trabajar los pasos. Tuve que enfrentarme al hecho de que soy adicto, que mis decisiones hasta entonces sólo me habían llevado más lejos en mi locura y soledad.

Tengo que enfrentarme a dónde estoy hoy en día y aceptar que siempre seré impotente ante mi adicción, que no soy yo el que tiene el control.

Necesito amigos que me acompañen en el viaje. Necesito la seguridad del cariño de nuestra confraternidad para que me apoye en mis esfuerzos para aprender sobre el mundo y sobre mí mismo. Siempre habrá alguien que haya tenido experiencias similares y pueda ayudarme y guiarme.

También tengo el privilegio de ayudar y guiar a amigos y ahijados. Aprendemos juntos.

Si no hago el esfuerzo de alimentar un contacto consciente con un Poder Superior, como yo lo concibo, corro el riesgo de intentar dirigir otra vez la función. Si pongo diariamente mi voluntad y mi vida en manos de Dios, como lo concibo, siento las bases para hacer un tránsito seguro y dichoso por la vida.

Al principio pasaba mucho tiempo metido en la seguridad de NA. Durante un período muy corto experimenté muchos cambios.

Empecé a aprender a ser más honesto, a no tener miedo de los demás; en realidad tuve que aprender que *tenía miedo* de los demás, pero no lo sabía. Me veía como un tipo valiente e intrépido, dispuesto a tirarme por un acantilado sólo por la emoción. Resultó que toda esa valentía era un escudo para ocultar mi miedo de la gente. No dejaba acercarse a nadie.

Llegó el momento de empezar a buscar trabajo, ¿pero cómo iba a hacerlo sin estar drogado? No sabía qué hacer. No sabía qué quería hacer ni para qué servía. Ni cuáles eran mis sueños. ¿Tenía ambiciones? ¿Deseos? No tenía ni idea.

Recibí mucha ayuda de mucha gente diferente. Cuando me atrevía a parecer estúpido y pedir ayuda, la recibía a montones. Hice algunos cursos y tests, y me aconsejaron cómo solicitar los trabajos adecuados. Lo hice, y tras algunos intentos, conseguí un trabajo y... día a día, trabajo desde entonces a tiempo completo. Gracias a ese esfuerzo diario, he empezado a sentirme parte de una sociedad más grande. Tenía un sitio que ocupar.

Sigo trabajando el programa con mi madrina. Con cada paso, consigo explorar un aspecto más de mí mismo. Hice un inventario de mí y descubrí que mi conducta del pasado era horrible, inexcusable, pero también vi virtudes, y algunas que he desarrollado desde que estoy limpio. Compartí todo esto con mi madrina y... ino se rió de mí, ni me echó ni me prohibió volver a NA

Examiné los defectos de carácter que invariablemente me causaban problemas.

Humildemente pedí que me los quitaran,

Hice una lista de toda las personas a las cuales había hecho daño y estuve dispuesto a enmendarlo.

A esta altura he empezado a hacer enmiendas. Es la primera vez en mi vida que permito que la gente se acerque a mí.

¡Son cosas que asustan! Muchas veces tengo miedo, pero sólo porque todo esto es muy nuevo para mí. Sé que aprenderé algo nuevo de esas experiencias, porque eso es lo que me ha pasado antes en recuperación. Sé que puedo crecer y sé que, pase lo que pase y de una forma u otra, será para bien. He aprendido que puedo confiar en mi Poder Superior y vivir la vida como la aventura que en verdad es.

Ya no ansío las emociones locas que me gustaban antes; ahora las busco dentro. Da miedo, pero es emocionante.

Estoy aprendiendo sobre mí y sobre los demás. Sobre todo, estoy aprendiendo lo que es el amor de un Poder Superior.

«Mientras siga este camino no tengo nada que temer.» El viaje continúa...

Sisko H., Suecia

## ¿Qué significa para ti el Tercer Paso?

*Dejar de tratar de controlar siempre todo me resultaba muy difícil, lo mismo que creer que hubiera alguien a quien yo le importara lo suficiente como para cuidarme. Que alguien fuera mi Poder Superior y tomar la decisión esbozada en el Tercer Paso me ha dado más esperanza y fortaleza de las que jamás podría tener si funcionara por mi propia voluntad.*

Anna, Australia,  
4 meses limpia

# Mi viaje de recuperación

Cuando llegué a NA, estaba ingresada en un centro de tratamiento. Mientras estaba allí sentada, enferma y asqueada, oía que la gente de la reunión hablaba del «viaje de recuperación» o se refería a la recuperación como un viaje. En aquel momento, no comprendía lo que decían. Pensaba que yo ya había hecho un viaje espantoso, ¿se suponía que era eso llegar a «casa»?

A cuantas más reuniones iba, más me daba cuenta de que mi viaje acababa de empezar. Mi consumo no había sido para nada un viaje, sino una paralización estancada. Mi vida se había detenido.

Llegué a entender que la palabra «viaje» no tenía que significar trabajo duro, sino aventura, descubrimiento y equilibrio. También podía querer decir crecimiento a través de la pérdida, aprender a atravesar un proceso de duelo y a llorar. Podía significar una labor realizada con amor.

No me malinterpreten. Muchas veces, por el camino, iba a rastras o dando pataletas. Maldecía, me resistía, me enojaba y recaía. Pero ahora, con la ayuda de esta confraternidad, mis hermanos y hermanas de NA, y mi Poder Superior —con el que tengo una relación maravillosa— he vuelto a estas reuniones. Hoy en día, por fin estoy viviendo este programa.

Ya no me resisto, ni me arrastro ni me enojo (¡aunque todavía sigo maldiciendo!). Ahora acepto agradecida mi viaje y puedo decir con franqueza que he tenido suerte.

Para algunos, puede que mi suerte no sea envidiable, pero es mi viaje y estoy dispuesta y agradecida de hacerlo.

Gracias a ustedes, a NA y a mi PS, por todo el amor y el apoyo.

Y para todos los que están luchando en su viaje, créanme cuando digo «todo pasa».

Alicia L., Georgia

# Un barco llamado Narcóticos Anónimos

En el momento en que conocí el programa de Narcóticos Anónimos estaba muy confundido, emocional y físicamente destruido.

Al principio no entendía nada del programa, de los pasos y de las tradiciones, lo único que entendía era que estaba limpio por veinticuatro horas y que los compartires que escuchaba en el grupo eran el reflejo de mi propia vida.

Conforme asistía a las reuniones, me daba cuenta que existía algo que me cuidaba y que me mantenía en contacto con el grupo, con mi padrino y con mis hermanos de NA. Todos vamos en un mismo rumbo, mis hermanos y yo estamos en el mismo barco buscando juntos la recuperación, la espiritualidad, las veinticuatro horas de limpieza.

Comprendí entonces que la recuperación es un viaje, un viaje hacia donde nunca he ido en mi vida. Un viaje que implica esfuerzos que nunca he hecho, tales como buena voluntad, receptividad, honestidad, humildad, acción.

También comprendí que este viaje es hermoso ya que encuentro paisajes muy bellos, experiencias nuevas y gratificantes.

Sin embargo también encuentro dolor, desesperación y ganas de «dejar de remar», pero lo mejor de todo es que no estoy solo en este barco, encuentro comprensión, identificación, apoyo y amor.

En los momentos en que estoy cansado de remar, mis hermanos me ayudan a seguir remando, me dan las fuerzas para terminar las veinticuatro horas con el último esfuerzo, un esfuerzo que se lo debo a la confraternidad.

En realidad es un viaje sencillo que muchas veces yo lo quiero complicar.

Es un viaje sin retorno, a menos que me arroje al mar, el problema de arrojarme al mar es que no sé si podría nadar para intentar subir otra vez al barco y en ese caso yo no me quiero ahogar, quiero estar en el barco sólo por veinticuatro horas.

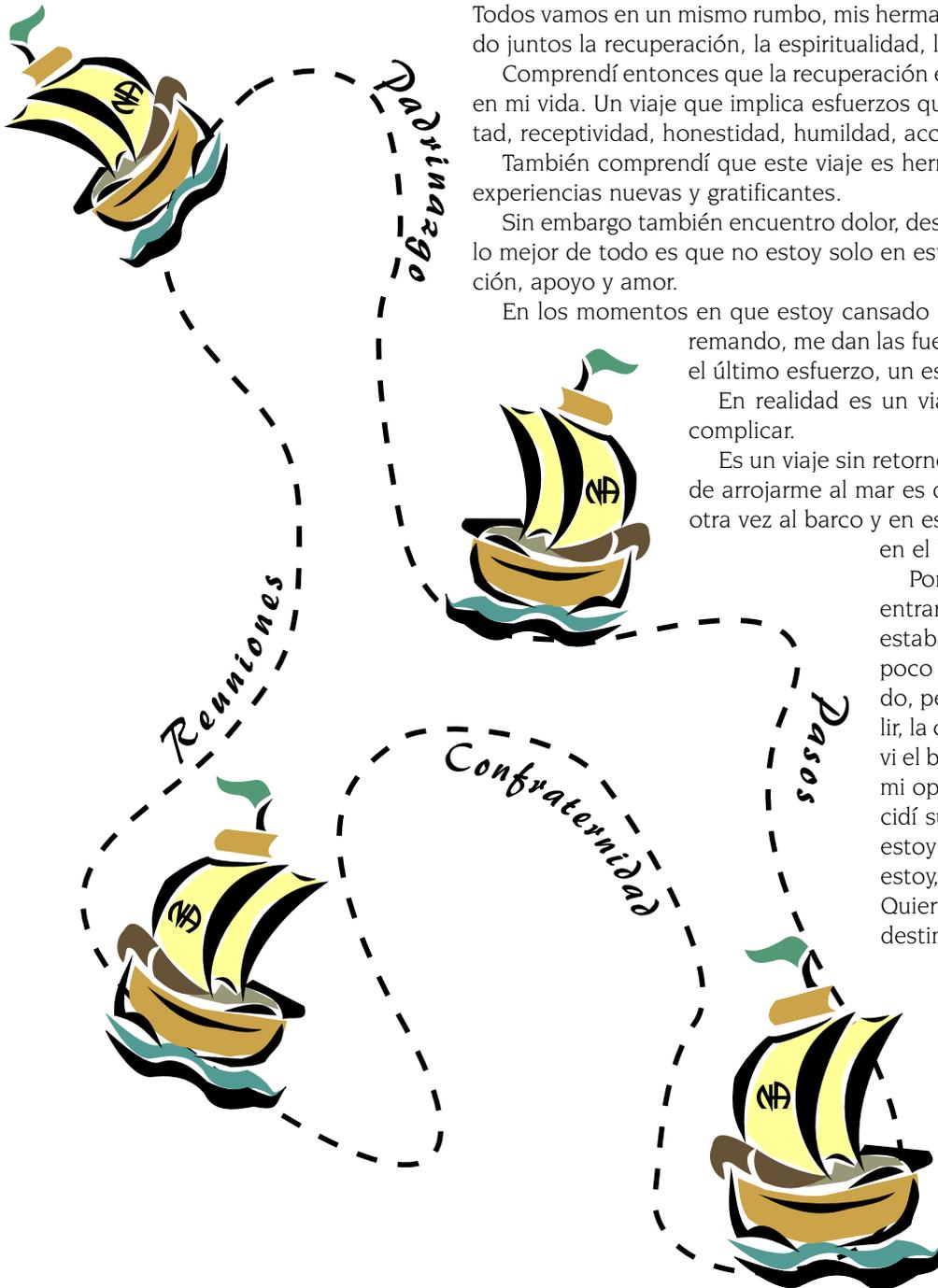
Por esas cosas de la vida, en un momento decidí entrar al mar, en un principio muy temeroso, sólo estaba en la orilla, luego me gustó la sensación y, poco a poco, me fui metiendo un poco más al fondo, pero hubo un momento en que ya no pude salir, la corriente no me dejaba. Entonces fue cuando vi el barco de Narcóticos Anónimos que venía y era mi oportunidad para salvarme y no ahogarme. Decidí subir, sin saber nada de aquel barco. Hoy día estoy seguro que no sé todo del barco en donde estoy, lo que sí sé es que hoy no me quiero bajar. Quiero ayudar a mis hermanos a remar y llegar al destino del día: veinticuatro horas de limpieza.

Le doy las gracias a mi poder superior por estar en este barco, a mi familia y a mi pareja, que como civiles hacen todo su esfuerzo por ayudarme y les doy las gracias por eso que para mí es muy importante.

Para terminar me quiero preguntar: ¿realmente este barco funciona?

Sí, funciona, hoy día me funciona.

Adler A. U., Perú



## Próxima parada: Libertad

Soy adicta y me llamo Bente. Vengo de Noruega y estoy agradecida que la Confraternidad de Narcóticos Anónimos haya encontrado este pequeño país para que yo pudiera embarcarme en mi viaje de recuperación. Hay una cosa sobre este viaje de la estoy segura: el destino es la libertad.

Llegué a la confraternidad en enero de 1993 muy golpeada. Gracias a Dios que mi dolor era tan grande que estaba desesperada. Si alguien me hubiera dicho que diera la vuelta al mundo dos veces nadando, probablemente lo habría hecho. Estaba dispuesta a hacer lo que fuera necesario para calmar mi dolor. Definitivamente estaba preparada para el Primer Paso.

Cuando llegué a NA, había un solo grupo aislado y pequeño en mi área, de unos seis meses de antigüedad y cuatro o cinco miembros. Pero NA estaba allí para mí, y me aferré a este programa como un buzo que da la primera bocanada de aire al llegar a la superficie.

Me gustaría decir que trabajé los pasos desde el primer día, pero sería una mentira y ya he mentido bastante. Éramos un grupo aislado ninguno de nosotros sabía nada sobre trabajar los pasos, pero me mantuve limpia. Hoy en día estoy agradecida de que los recién llegados de mi área no tengan que pasar años sin poder oír a los veteranos compartir su experiencia con el trabajo de los pasos.

He formado parte de NA desde que entré por la puerta. También he tenido el privilegio de asistir a la primera convención noruega de NA en agosto de 1993. Desde entonces, mi compromiso con NA es cada vez más grande y el servicio se ha convertido en una parte fantástica de mi recuperación.

He ocupado diferentes puestos de servicio, el primero fue hacer café. Probablemente éste fue el más importante para mí porque podía alimentar esa pequeña y desconocida sensación llamada gratitud que cada vez era más grande.

También he tenido el privilegio de asistir a otras convenciones, dentro y fuera de Noruega. Para mí, han sido un ejemplo de la seguridad que se puede encontrar en este programa. Pase lo que pase, los lazos que nos unen siempre serán los más fuertes, siempre y cuando sigamos volviendo.

La descripción de «una odisea de recuperación» no estaría completa sin mencionar la orientación que me brindó mi padrino a través de los pasos. Estoy agradecida a mi primer padrino, que fue quien estaba allí cuando llegué a NA arrastrándome; y estoy agradecida a mi madrina actual, que me guía ahora sana y salva por los pasos. Gracias al trabajo con ellos, planté y cultivé profundamente el principio de confianza.

Los pasos de Narcóticos Anónimos han cambiando de verdad mi vida. Créanme, sé lo que es estar limpia sin trabajar los pasos, y sé también lo que es estar limpia con ellos. Hoy en día no tengo que preguntarme qué camino escoger.

Explicar la forma en que ha cambiado mi vida como consecuencia del trabajo de los pasos está fuera de mi alcance. Sólo puedo decir que ahora soy libre de despertarme todas las mañanas sin deseos de consumir y sin la sensación de hundirme en un mar de vergüenza. Puedo levantarme, mirarme al espejo y, con una pequeña sonrisa, decir «buenos días» sin fantasear con la idea de que soy otra (¡cualquiera!) menos yo.

Puedo elegir vivir el momento.

Puedo correr por la playa con mi hija, verla, quererla, oír su risa alegre, estar agradecida de ser una madre cariñosa y comprensiva.

Puedo darle un abrazo espontáneo a mi marido un lunes por la mañana. ¡Puedo escribirle una nota diciéndole «te quiero» y decírselo en serio!

Cuando me siento fría y sola, puedo ir a una reunión y compartir mis sentimientos con entera confianza en el amor incondicional de todos ustedes. Puedo llamar a algún amigo de NA para sentirme integrada. También puedo estar allí para el recién llegado y para el miembro que no ha llegado aún, igual que estaban todos ustedes para mí.

Por último, puedo empezar el día diciendo «gracias» al Poder que me guía a través de mi viaje de recuperación y aca-

barlo diciendo «gracias» a ese Poder que me ha dado un día más de vida limpia, llena de entusiasmo y cariño.

He llegado a la parada «libertad» poco a poco.

Y, cuando no sé que decir, la palabra «gracias» siempre es suficiente

*Bente H., Noruega*

## Carretera peligrosa: avanzar con precaución

Cuando conseguí estar limpio, a principios de los 80, no tenía ni idea de lo que significaba el viaje que estaba a punto de emprender.

Me dijeron que la recuperación tenía que ver con el viaje, no con el destino, pero con mi limitada comprensión de este concepto, jamás sospeché los cambios y los desafíos que múltiples años en recuperación presentarían.

Me metí en el servicio de grupo, de área y regional sin pensar. Me dijeron que ese compromiso me mantendría limpio y me lancé con fe ciega. El consejo era correcto, pero me cuestiono mi nivel de eficacia.

Iba a las reuniones, los talleres, las conferencias, pero mis recuerdos de esos acontecimientos con el tiempo se han ido haciendo borrosos. Sé que estaba allí; he visto mi firma en las actas que están en nuestros archivos regionales, así que puedo demostrarlo. ¡Gracias a Dios que tenemos historia y archivos!

Me metí en un matrimonio desventurado con otra adicta. Malinterpreté su historial de varios matrimonios como experiencia que beneficiaría nuestra unión, en lugar de un esquema de conducta de falta de compromiso en las alianzas afectivas.

Pensaba que la receta para la felicidad conyugal era una mezcla de amor, dinero y agua que había que agitar bien. Pensaba que nos despertaríamos mágicamente al cabo de treinta años en el porche haciéndole caballito a nuestros nietos.

Me engañaba. No podía creerme que esa relación no fuera voluntad de Dios y no estuviera «protegida» por mi Poder Superior.

Entré a trabajar en una clínica de metadona para salir del desempleo y de la facultad de económicas. Resultó un empleo de más de diez años en el que nunca me sentí bien ni con mi espíritu ni con mi recuperación, que era la base de mi vida. El conflicto que surgió dentro de mí nunca me permitió un desarrollo espiritual. El miedo me impedía dejar el puesto de trabajo, y la testarudez me hacía involucrarme en un sistema de tratamiento que estaba en contradicción con mis valores y creencias.

Estos desafíos en mi viaje de recuperación me obligaron a cambiar, especialmente a ser menos impulsivo con respecto a mis decisiones. Como consecuencia, ahora me resulta más fácil demorar las decisiones importantes, buscar consejo en amigos de confianza antes de tomarlas y estar en contacto con miembros de NA, con mi padrino y mi familia antes de comprometerme a mí mismo y de comprometer mi espíritu.

Una de las lecciones de la vida que he aprendido es que no tomar una decisión es en sí una decisión. Demorarme y mirar antes de saltar me ha ayudado a reducir el cuestionarme a posteriori y el odio a mí mismo.

Sé que la adicción distorsiona mi manera de pensar; tengo que recordarlo a pesar de todos los años limpio. La ilusión de que ahora soy mejor y no tengo que pedir consejo es una prueba clara de la enfermedad que, para empezar, me llevó a NA. En un momento dado, el esquema mental egocéntrico puede ser más poderoso que mi espíritu. Ser consciente de ello me ayuda a evitar tenderme una trampa para desilusionarme y sufrir.

Gracia a Dios, a NA, a mi padrino, a mi grupo habitual, a mis hermanos y hermanas regionales y a mi familia. Estoy rodeado de individuos hermosos y cariñosos cuyas voces transmiten la voluntad de mi Poder Superior para conmigo y aligeran la carga de intentar abrirme paso como un «macho» por la vida.

*Fred MacD., Nueva Jersey*

## Atención: curva peligrosa

Estoy en recuperación desde 1986. Durante estos años, ha habido muchos momentos buenos y muchos momentos malos, pero este maravilloso programa me mantiene vivo y me da fortaleza y esperanza para continuar, pase lo que pase, día a día.

Cuando llevaba seis años limpio, me sucedió una de las cosas más hermosas de mi vida: el nacimiento de mi hijo. Estaba tan contento; uno de mis sueños se había hecho realidad. Mi hijo sigue siendo la persona más importante de mi vida.

Cuando mi ex mujer me pidió el divorcio hace cuatro meses, fue mi hijo el que me salvó. Después de diez años juntos, ella había decidido dejarme por otro.

Lo primero que se me ocurrió fue que quería morirme. El dolor era tan intenso que estaba seguro de que no se me pasaría durante el resto de mi vida.

No paraba de llorar, estaba lleno de rabia y resentimiento, y le preguntaba a mi Poder Superior: «¿Por qué a mí? ¿Qué he hecho mal?»

No podía creer lo que me pasaba y estaba seguro que lo mejor que me podía pasar era morirme.

No sé por qué, pero empecé a pensar en mi hijo. Quizás la recuperación nos ayuda a mirar la situación completa, no sólo el dolor que sentimos en determinado momento. Quizás fue el apoyo de NA o el compromiso de servicio que tengo. No lo sé, pero me dije: «Esta personita me necesita para aprender a conocer la vida, la alegría y todas las cosas maravillosas que son parte de este mundo.»

Cambié de actitud y empecé a pedirle a mi Poder Superior que me diera la fe y el valor para superar ese dolor terrible y... volvió a suceder el milagro.

Empecé como un recién llegado a ir a dos reuniones diarias, a llamar a mi padrino dos, tres y hasta seis veces por día. Siempre me sugería que escribiera sobre mi dolor y mis sentimientos.

«Escucha, Claude —me dijo—, tienes que aplicar el Primer Paso, el Segundo y el Tercero con respecto a todo ese dolor, y estoy seguro de que funcionará.»

Se imaginarán lo que hice, ¿no? Sí, volví a aplicar los tres primeros pasos a mi vida y, al cabo de un mes de ir a muchas reuniones y escribir sobre mis sentimientos, empecé a sentirme un poco mejor conmigo.

A los dos meses, una buena amiga mía vino a nuestra convención regional. Sabía lo que me estaba pasando, me miró y me dijo: «Sabes, Claude, estoy segura de que tu Poder Superior decidió que ya tenías bastante de esa relación.»

«El PS te dará algo más hermoso, y tal vez, algún día, pondrá en tu vida alguien que te ame y respete por todo lo realmente importante. Pero tienes que dejar que el tiempo haga su trabajo, así que mientras tanto, límitate a seguir aplicando lo que ya sabes de este sencillo programa de NA.»

Me miró a los ojos y añadió: «Tú sabes que al fin todo pasa, lo bueno y lo malo.»

Hoy, cuatro meses después, me siento mucho mejor y estoy orgulloso de mí. Tengo una relación de lo más sólida y maravillosa con mi hijo. Tengo mucho tiempo para él, no estoy tratando de ser el padre perfecto. Dejo que mi hijo descubra a su padre tal como es, lo que significa que si tengo ganas de llorar, lloro, aunque sea delante de él, y después intento explicarle cómo me siento.

Gracias, una vez más, por darme la oportunidad de descubrirme. Es un momento difícil, pero esta experiencia ha fortalecido mi fe en mi Poder Superior. Lo único que tengo que hacer es mantenerme limpio y trabajar en mi recuperación, día a día.

Con todo mi amor a este programa que me mantiene vivo hoy,

*Claude G., Canadá*

# Esperanza en el horizonte

Mi viaje ha sido muy doloroso y muy placentero. Doce años después de empezar la recuperación, sigo limpia y sigo siendo una madre soltera.

El hecho de criar a dos hijas adolescentes sola y estar limpia me ha dado muchos momentos difíciles y muchos momentos dolorosos, momentos en que, por los recuerdos de mis hijas, reales o no, me han hecho saber todo el dolor que tuvieron que soportar a consecuencia de mi consumo.

El hecho de estar limpia y darme cuenta de que eso no me convierte automáticamente una madre maravillosa ha sido, en sí, todo un viaje. En este viaje, ha habido momentos en los que me he sentido un fracaso total como madre, momentos en que nuestras discusiones eran tan dolorosas que drogarme ni siquiera era una opción que me consolara.

No me consolaba nada.

A pesar del dolor que sentía, no consumía, pero seguía sintiendo y llorando, llorando y sintiendo hasta que yo (nosotras) conseguíamos superarlo.

Estas experiencias han demostrado, una y otra vez, que este viaje es largo, lleno de resultados maravillosos y nuevas visiones esperanzadoras. Siempre y cuando me mantenga limpia, mi viaje cuesta arriba, con sus resultados positivos, no cesará nunca. Es un don que sólo pueden experimentar los que estén dispuestos a sentir todas las malditas cosas que haya que sentir.

Ojalá a veces no lo supiera o no supiera lo que sé ahora. Por esta asombrosa realidad, y muchas otras, ni siquiera puedo decirme que esta vez no mejorará, porque mi experiencia en recuperación me demuestra que las cosas siempre mejoran, siempre y cuando no consuma pase lo que pase. Aunque saberlo me enfada, también me salva la vida todas las veces.

No sólo es mi experiencia, sino también la de mis hijas. Un día llegué del trabajo y vi la redacción para la escuela de mi hija menor sobre la mesa. El título era «Un día a la vez». No pude evitar leerla. Después de todo, ¿no la había dejado en la mesa para eso?

Era una redacción corta sobre sus recuerdos de mi adicción activa, su vida durante aquella época y mi recuperación. Terminaba diciendo que yo era la mujer más fuerte que conocía y que ella era una chica muy feliz.

De pronto, todo el dolor y la tristeza que había sufrido nuestra relación en el pasado no importaban. Porque en aquel momento habían valido la pena.

Entregó la redacción a su profesora de lengua al día siguiente para que todo el mundo lo viera. Y, gracias a este viaje de recuperación que hicimos mis hijas y yo durante los últimos doce años, fui la mejor madre y la más orgullosa del mundo por primera vez en mi vida.

Gracias Narcóticos Anónimos por guiarnos a mí y a mi familia en este increíble viaje de recuperación.

Toni B., California

# En busca del rey Yo

Había una vez un rey sabio y benévolo. El rey Yo (al igual que yo mismo) era amado y admirado por todos —bueno, por lo menos por algunos— y en su reino todo era bueno.

Su castillo (su mente y su cuerpo) era fuerte y sólido, y sus súbditos (todos aquellos con quienes se relacionaba) vivían felices.

Pero resulta que el rey Yo se empezó a aburrir de su vida y buscó ayuda en un nuevo consejero llamado Adicción. La forma de pensar de Adicción era nueva y radical, lo que hizo que el rey acabara por contratarlo permanentemente.

El reino empezó a cambiar. Los cambios, al principio lentos, se hicieron cada vez más rápidos y terribles. Con la ayuda de su nuevo consejero, el rey se volvió cada vez más distante e irresponsable, hasta que todos empezaron a despreciarlo, incluido él mismo.

Siguiendo los dictados de su consejero, el rey se hizo muchos enemigos entre los súbditos otrora leales. Por ejemplo el Casero, las Compañías de Suministros, Familia, Amigos y Trabajo. Le parecía que esos súbditos le hacían exigencias irrazonables a la monarquía.

Fue durante esa época cuando el consejero se hizo más importante que nunca. Irrumpía en el salón del trono y exclamaba sin aliento: «Majestad, los campesinos se han revelado. ¡Traición!»

Como en aquellos tiempos el rey Yo vivía en una niebla perpetua, le rogaba a su consejero con lágrimas en los ojos que resolviera los problemas por él.

Una malvada sonrisa aparecía en la cara del consejero mientras afirmaba con osadía: «Majestad, tengo la solución. Lo único que necesitamos es conseguir más provisiones (drogas), retirarnos al castillo, retirar el puente levadizo y esperar a que pase la tormenta. Vuestro foso es ancho y hondo, vuestros muros altos y sólidos, por lo tanto estaréis a salvo.»

Al rey, corto de vista y entendederas, le pareció una excelente idea. Como no se daba cuenta de que lo que describía su consejero no era estar a salvo, sino estar sitiado, proclamó: «¡Que así sea!»

---

## ¿Cuál es tu paso favorito?

*El Undécimo Paso es mi favorito porque la oración y la meditación es la forma práctica de poner mi voluntad en manos de Dios, tal como lo concibo.*

*Damian, Australia,  
6½ años limpio*

Huelga decir que las provisiones al cabo de un tiempo se acabaron. Lenta y dolorosamente llegó a la conclusión de que, para obtener más provisiones, se vería obligado a bajar el puente y enfrentarse a los furiosos campesinos completamente fuera de sí.

El rey Yo no sólo no atendía sus obligaciones reales, sino que había agravado sus problemas rechazando a sus súbditos en los momentos difíciles. Reuniendo el poco valor que le quedaba, se enfrentó a los furiosos campesinos y su interminable lista de quejas.

El rey Yo bajó la cabeza y admitió:

—Sí, he sido injusto con vosotros, pero no temáis, soy hombre de fortuna —e hizo abrir los cofres reales con la intención de enmendar el daño. Pero fue entonces cuando descubrió, consternado, que sus arcas estaban vacías.

—Traed a mi consejero —ordenó con voz atronadora.

—¿En qué puedo servirlos, Majestad? —preguntó el consejero con siniestra sonrisa acercándose al rey.

—¿Dónde están todas mis riquezas? —dijo el rey perplejo.

—Vaya, mi señor —rió entre diente el consejero—, las habéis invertido en vuestro reino.

—¿Cómo? —inquirió el rey.

El consejero miró por la ventana y señaló.

—¿Veis a ese joven con un carruaje Cadillac y aquel otro con sandalias nuevas Nike? Y mirad lo rico y poderoso que me he vuelto yo. Todo esto y muchos más habéis comprado, mi señor.

—Necesito oro para acallar a la multitud furiosa. De modo que debéis ayudarme —gimió el rey.

—Ni hablar, majestad —se burló el consejero—, las acciones positivas me resultan totalmente incomprensibles. Ahora os quedaréis solo.

El rey se tambaleó.

—Pero me prometisteis seguridad

—protestó el rey Yo.

—¿Acaso sentisteis dolor cuando retirasteis el puente levadizo? —replicó de inmediato el consejero.

El fantasma de la derrota se asomó con toda su fuerza.

—Llamad al verdugo real —rugió el rey furioso. El verdugo era una figura conocida sólo por sus iniciales: NA.

—¿Tendrais la bondad de libramme de esta amenaza? —preguntó el rey en voz baja.

NA sonrió y dijo:

—Con mucho gusto, mi señor —y cortó limpiamente la cabeza del consejero.

El rey Yo estaba ahora ante un auténtico dilema. Durante veinticuatro años había creído que su consejero era su único amigo y confidente de verdad, y se lo dijo a NA.

—Ahora estoy realmente perdido —dijo el rey sollozando—. No tengo a nadie que me guíe en la vida.

—No temáis, majestad, porque conozco un sustituto más capaz —respondió NA—. Permitidme que os presente a Poder Superior. Él os guiará en vuestras dudas y tribulaciones.

A partir de entonces, aunque los campesinos organizaron unas pocas revueltas sin importancia, el rey, con la ayuda de NA, su nuevo consejero, volvió a ser un soberano querido. Con el tiempo, logró tomar decisiones informadas. Y así fue como el rey Yo fue feliz para siempre... sólo por hoy.

*Irvin C., Indiana*

## El pasillo de cemento

Empecé este viaje vestida de color naranja y con cadenas en la cintura y los tobillos. Los guardias que me flanqueaban iban en silencio mientras me llevaban por el pasillo de cemento a la unidad de tratamiento. Sería mi tercera —y última, espero— vez allí.

Al cabo de unos días tuve una audiencia, de la que sólo recuerdo unas pocas cosas. Al levantarme para salir, vi a mi padre sentado al fondo del juzgado, triste y cansado. Ahora sé que era una audiencia para determinar si tenía alterada las facultades mentales, y que me mandaron al hospital estatal. El consumo al fin se había cobrado su precio.

Dos semanas más tarde, cuando me metieron en el manicomio, me resultó muy fácil hacer el Primer Paso. Mi vida se había vuelto definitivamente ingober-

nable y yo era, sin lugar a dudas, impotente. Sólo podía recurrir al «Dios que yo concibo» para que me devolviera el sano juicio.

Ochenta y tres días más tarde. Me dejaron salir. Tenía una cita, medicación y, quizás, dos semanas limpia. Me habían dado un pase de doce horas y me había drogado. Me sentaba en las reuniones de NA haciendo el inventario de todo el mundo. No quería nada de lo que tenían para ofrecerme. Pensaba que mi problema no eran las drogas, ya saben, sino mi divorcio y mi «crisis nerviosa». Aún no había acabado con el consumo.

Cuando volví a casa, quería empezar una nueva forma de vida y empecé a ir a las reuniones. No sé por qué, pero seguí yendo. Iba mi cuerpo, y mi cabeza aparecía un poco más tarde.

Mi última recaída fue planeada, pero lo que no había planeado fue mi reacción. Era verdad, «consumía para vivir» y «buscaba el modo de conseguir más». Me sentía atrapada, como un pajarito en una jaula redonda, volando rápido en círculos hacia ninguna parte.

Pasé el día siguiente limpia, y esa noche no veía la hora de que empezara la reunión.

Para mí, la recuperación ha sido un viaje de descubrimiento. Pero para ir a un territorio nuevo y desconocido necesitaba un mapa, por eso me dieron los Doce Pasos.

Durante mi primer año, descubrí los sentimientos. Recuerdo que llamaba a mi madrina y trataba de contarle lo que me pasaba. Ella compartía conmigo los sentimientos que yo tenía y me decía que todo se arreglaría.

Durante mi segundo año los médicos me dieron el alta, me retiraron la medicación y me dejaron para que hiciera mi camino.

Me involucré más en el servicio durante mi segundo año. También tomé conciencia de que el regalo de la recuperación era frágil y tenía que cuidarlo todo el tiempo.

Perdí a mi madrina de la enfermedad de la adicción con casi cinco años limpia. Consumió durante unas vacaciones, murió a los cinco días de irse. Le agradezco la valiosa lección, pero ojalá el precio no hubiera sido tan alto.

Durante el tercer año me enfrenté cara a cara con mis defectos de carácter a expensas de otro adicto. Aprendí que la enfermedad de la adicción era definitivamente mucho más que las drogas que consumía.

Hoy en día intento evitar los chismes a toda costa. También estoy muy agradecida de haber aprendido el poder de hacer enmiendas. Hoy, cuando veo a ese adicto al que hice daño, nos sentimos realmente agradecidos de que los dos estemos limpios.

También he vuelto a esa primera reunión en la que hacía el inventario de todos los demás y he hecho enmiendas, porque ellos fueron los que plantaron la semilla de la recuperación en mí y les estoy agradecida.

Este viaje también ha sido de lo más espiritual. Dios me ha bendecido con relaciones maravillosas. Me ha utilizado para llegar a los demás y difundir el mensaje de esperanza a través de la recuperación.

Hace poco, debido a un compromiso de servicio, tuve que irme de una reunión antes de que acabara. Alguien que recordaba haber visto en la cárcel en una reunión de Hel, salió detrás de mí y me dio su medallón de cuatro años. Me dijo que de no haber sido por mí, no tendría esa medalla y que quería dármela con la condición de que yo también la regalara. Me sentí tan afortunada por esa lección de humildad. Sé que tengo ese medallón gracias al poder de mi Dios.

Mientras espero mi sexto aniversario, sé la suerte que tengo de formar parte del programa de Narcóticos Anónimos. Continúo yendo a las reuniones. Sé que el servicio me ayuda a mantenerme limpia y he aprendido a equilibrar el servicio, mi vida y mi recuperación.

Sé que esto es un regalo, bastante parecido a un hijo, que uno debe alimentar para que siga creciendo. Sigo con una madrina, hago mi trabajo de los pasos y me rodeo del cariño y la comprensión de los miembros de NA.

He aprendido mucho en este camino llamado recuperación. He tenido algunas aventuras magníficas aprendiendo a vivir la vida tal cual es. Gracias, NA, por estar allí para mí.

*Helen F., Idaño*

## El viaje paralelo

Al ver el tema del siguiente NA Way, me sentí obligado a escribir.

Me siento agradecido de tener la experiencia de poder comparar mi recuperación con un grupo que se convirtió en un grupo habitual y por último en una actividad de área. Ayudé a empezar este grupo hace unos ocho años.

Unos miembros de NA, con diferentes períodos de tiempo limpio y diferentes experiencias en la confraternidad, concibieron "Serenidad en el horizonte», un grupo que sale de excursión o de campamento a alguna parte y se reúne mensualmente.

Al principio, cuando logré estar limpio, no estaba seguro de que pudiera mantenerme limpio. La inmensidad de todo me resultaba abrumadora. El sendero parecía tan pequeño, y el mundo tan grande. El viaje parecía interminable y aterrador, y mucho más largo de lo que me imaginaba.

¿Cuál sería el destino? ¿Paisajes inspiradores? ¿Mayor confianza? ¿Sería sereno y tranquilo o turbulento y arriesgado? ¿Podría superar los trayectos y las paradas, tanto los imaginarios como los reales? ¿Me ayudarían los demás si tenía problemas? ¿Podían ayudar? ¿Se reirían de mí o, aun peor, me abandonarían?

Mientras me mantenía limpio, las cosas mejoraban. Claro que tenía problemas fastidiosos —momentos incómodos con Dios, la gente, la muerte, la sociedad, el servicio de NA, las relaciones y mi situación económica—, pero sin duda todo iba mejor que antes. ¿Necesitaba realmente aprender y crecer más?

A medida que se avanza, el final parece cada vez más lejano y el viaje largo y tedioso. Quizás se me han agujereado las suelas, me ha entrado una piedrecita en el zapato, me he torcido el tobillo y hasta me he caído y lastimado la rodilla.

Por el camino hay algunos sitios interesantes y lugares tranquilos a la sombra. ¿Seguro que tenemos que seguir? ¿Por qué no podemos pararnos aquí?

Las quejas aumentan. Algunos hasta se han hecho daño. Y otros se han dado la vuelta. ¿Vale la pena?

Algunos miembros animan llenos de tenacidad para que todos sigan. Otros se convierten en modelos de luz e iluminan las bellezas de los alrededores y todas las posibilidades que hay.

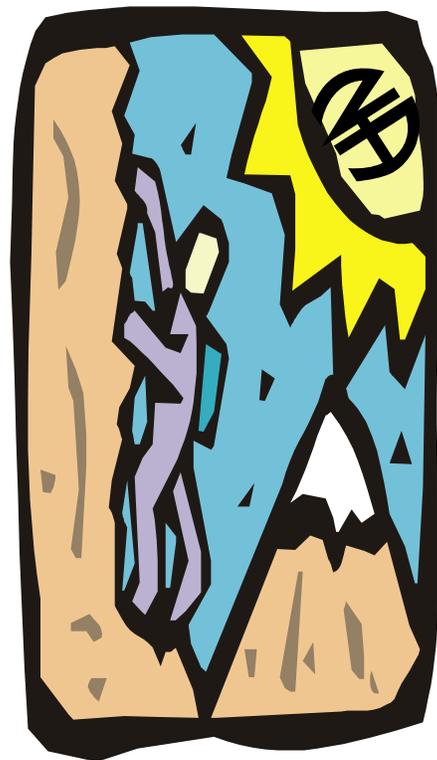
Otros siguen refunfuñando y quejándose, desafiándose a sí mismos para continuar.

El destino puede estar justo detrás de la siguiente curva. Los miembros que ya han hecho el camino antes reconocen los puntos clave. Dicen que nos estamos acercando. Nos animan... estamos cerca. Podemos descansar un poco, pero queremos seguir.

A veces uno puede mirar atrás para ver con inmensa claridad el lugar de donde viene. Otras, lo único que se puede hacer es tomar otra mala decisión que nos hará caer sobre una roca afilada.

Por último, algunos reconocen el lugar en el que han estado. Otros perciben su grandeza.

El viaje paralelo: continúa en la página 20





# Un camino con baches llamado servicio

¿Servicio con serenidad? ¿Es una contradicción? ¿Cómo se consiguen beneficios espirituales del servicio? ¡A veces el servicio me vuelve loco! Recuerdo que, tras una reunión del CSR, fui directamente hasta la playa, me tiré bajo una ola en medio de una vendaval huracanado y me puse a insultar y maldecir a gritos. Ahora eso no me parece muy espiritual.

Mi primer contacto con eso llamado «servicio» fue cuando empecé a ir a mi grupo habitual. En aquellos primeros tiempos tuve suerte de recibir un poco de consejo. Ya saben, «busca un Poder Superior en tu vida, un padrino, trabaja los pasos, noventa días noventa reuniones, siéntate delante, sácate los tapones de los oídos y pónelos en la boca, elige un grupo habitual».

Al convertirme en miembro de un grupo, empecé a darme cuenta de que las reuniones no se organizan solas. Parecía que gente como yo se ocupaba de abrir las puertas, poner las sillas y organizar el desarrollo de la reunión. Después de la reunión, había que lavar las tazas, barrer, pagar el alquiler sin que nadie se gastara antes el dinero, volver a acomodar las sillas.

Ese fue mi primer puesto de servicio: apilar sillas. Todos los domingos por la noche durante un par de años, apilé sillas. Era una reunión grande, de más de cien personas, y enseguida aprendí cómo tenía que apilarlas y guardarlas. Si alguien las apilaba de otra manera, yo lo rehacía.

Todavía tengo mucho que aprender.

El hecho de ser miembro de un grupo me mantuvo comprometido y me hizo sentir que formaba parte de algo, en lugar de ser un mueble más. Compartir las tareas domésticas como lavar tazas o barrer fue el principio de amistades que fueron creciendo a lo largo de mi recuperación.

Gracias a ser miembro de un grupo también empecé a conocer la pesadilla de ese mar de siglas. Me convertí en RSG, iba al CSA y fingía saber lo que era el CSR, RSR y para qué servía la OSM.

Me incorporé al comité de entretenimientos de una convención, con la esperanza de conseguir una actuación como bajista. Más adelante, cuando otra gente se retiró del comité, me pidieron que fuera el coordinador. De pronto tenía toda esa responsabilidad, y era más que una convención local... ¡éramos anfitriones de una convención mundial! Fue un curso intensivo sobre lo que era la CCM y quién era responsable ante quién.

Llevaba dos años y medio limpio. Cualquiera diría que era como aprender a nadar tirándose en la parte honda de una piscina, pero como era alguien con una enfermedad obsesiva compulsiva, me tiré vestido y con las botas puestas.

A veces era un camino con baches. Todo un reto, especialmente con el proceso creativo, la logística y los frágiles egos, pero con algo más que una pequeña ayuda y el apoyo de gente dedicada, nos sorprendimos de todo lo que los adictos en recuperación pueden lograr.

Además de sentirme parte de algo realmente especial, salí con la sensación de que todo es posible. Por supuesto que hubo desengaños, y mi conducta enferma, bastante desatada hasta entonces, se habría atribuido todo esto en exclusiva, sin darme ningún mérito por los éxitos, pero en realidad me permití sentir un grado

saludable de orgullo de mí mismo y de ser miembro de NA.

Aprendí quiénes eran mis amigos y mucho sobre mí. También logré concebir mejor a mi Poder Superior.

Participé un año en las reuniones de Hel en el módulo de seguridad de la cárcel local. Allí aprendí mucho sobre gratitud, especialmente cuando salía de la reunión y podía irme a mi casa.

Ocupé el puesto de secretario del grupo y, al poco tiempo, empecé a ir otra vez al CSA porque no teníamos RSG. Después, un fatídico día, el MCR me pidió que me propusiera como su suplente. Fue el principio de una sucesión de servicios de área, regionales y mundiales. ¿Cómo sobreviví?

Me explicaron que «servicio» significaba servir humildemente a mis com-

¿Cuántas veces tuve que rezar por gente contra la cual tenía resentimientos? (Espero que estén agradecidos.) En realidad, rezar a veces era la única forma de librarme del resentimiento y la ira.

Otra forma de tratar con los resentimientos era escuchar a la persona con la que estaba resentido compartir su historia en una reunión de recuperación. Necesitaba recordar que todos entramos en NA porque tenemos una enfermedad potencialmente mortal y nos necesitamos los unos a los otros, no porque fuera un maniobra inteligente en una carrera profesional.

La espiritualidad implica correr riesgos y tener fe.

Nunca quise ser candidato a un puesto de servicio que me pusiera en competencia con otra persona. ¿Y si no me

ocio, la estrechez de mente y las motivaciones egoístas enseguida se ven.

El «hazlo simple» es casi el principio más espiritual de todos en el servicio. La tentación de complicarlo, de reinventar la rueda, y de meter el ego, el sentido de propiedad y la pedantería en «la gente, los lugares o las cosas» nos tiende una gran trampa a muchos de nosotros. Constantemente me veo obligado a enfrentarme a mis defectos en esas áreas.

Por el momento, disfruto haciéndolo simple, Mi puesto de servicio más importante es el de tesorero de la reunión de recién llegados. Acepté el compromiso porque un amigo me dijo que los tesoreros anteriores llevaban muy poco tiempo limpios, y ahí estábamos nosotros, tendiéndoles una trampa al poner dinero en sus manos.

A la gente que se gasta el dinero de NA le cuesta mucho volver. A veces se lo ponemos difícil. A veces no consiguen volver.

Recibo grandes recompensas espirituales de mi compromiso semanal en esa reunión. Nos alumbramos sólo con velas. Es la «entrada oscura» que se abre al principio de la recuperación.

La gente de esa reunión lucha con el Primer Paso, pero siguen viniendo. En esa reunión, me recuerdan que a todos nos separa sólo un día de la siguiente droga. En esa reunión, me siento inspirado por la honestidad, el valor y los cambios milagrosos que tienen lugar cuando la gente se mantiene limpia durante un tiempo. Es esa reunión, todos somos iguales.

La segunda parte de la reunión generalmente se hace en un bar destartado con billares de enfrente, que, irónicamente, se llama «El Triángulo Dorado». Es uno de los lugares donde los miembros de NA suelen relacionarse. La segunda parte con frecuencia dura más que la reunión en sí.

No puedo ni imaginarme lo que hubiera sido mi viaje de recuperación si sólo hubiera ido a las reuniones y no devolver un poco de lo que me habían dado participando en el servicio. Sin duda el servicio todavía puede volverme loco, pero... ¡vaya, me tendrían que haber visto hace trece años!

Ron B., Australia

---

## “¡A veces, participar en el servicio era como un choque de laboratorio en un vehículo de pruebas!”

---

pañeros adictos en un puesto de confianza, y que no es mi voluntad lo que cuenta sino la voluntad de la conciencia de grupo.

Muchas veces me sentí apasionadamente partidario de algunas cosas y vi que la conciencia de grupo decidía lo opuesto. A veces me tomaba las cosas como algo personal y necesitaba llorar en el hombro de alguien o desahogarme gritando y chillando con las olas. Sólo significaba que tenía que empezar a aprender a soltar las riendas a un nivel mucho más profundo, y cuando más servicio hacía, mayor era la necesidad de profundizar.

Nuestro Duodécimo Paso dice que debemos «practicar estos principios en todos los aspectos de nuestra vida». A veces, participar en el servicio era como un choque de laboratorio en un vehículo de pruebas.

¿Cuántas veces tuve que hacer un inventario y admitir rápidamente que me equivocaba? (Para mí, «rápidamente» a veces significaba al cabo de unos meses.)

elegían? ¿Cómo sobreviviría al rechazo? En fin, hay muchos trabajos para hacer, podía hacer cualquier otro.

Entonces me presenté a un puesto, y se propuso también otro candidato.

Mi primera reacción fue retirarme, pero alguien cuestionó mis motivaciones. ¿Tenía miedo de perder? Sí, no podía soportar la idea de perder. Tenía todo tipo de miedos al rechazo producidos por una baja autoestima, y la vaga idea de que las cosas no iban a salir como yo quería.

Entonces me di cuenta de que era importante que no me retirara y que le diera a la gente una alternativa.

Sucedió algo extraño. Perdí la elección, pero me sentí muy orgulloso de mí mismo por la forma en que había afrontado el proceso. Sentí como si me quitaran un peso de encima.

Creo que esos tres principios espirituales indispensables —honestidad, receptividad y buena voluntad— se tienen que practicar a un nivel más profundo cuando se hace servicio. No se puede hacer de otra manera. En servi-

# Slim de Hel

Para los que aún no han tenido el placer de conocerlo, Slim es un personaje fundamental de Hospitales e Instituciones. Va por las cárceles y los hospitales de todo el mundo. Se podría decir que siempre sabe todo y no para. ¿Tienes alguna pregunta sobre Hel? ¿Necesitas ayuda? Escríbele a Slim de Hel a la Oficina de Servicio Mundial.



## Querido Slim de Hel:

Los tres hemos decidido mandar esta pregunta colectivamente. Aunque ninguno de nosotros sea miembro fijo del subcomité de Hel, participamos como miembros de los paneles en las reuniones/presentaciones de Hel. Los tres hemos tenido la misma experiencia con respecto a lo siguiente. Según el coordinador del panel que haya, varía si se puede ir o no a las reuniones en instituciones del sexo opuesto. Hemos oído opiniones y discusiones defendiendo ambos puntos de vista. Nuestra pregunta es: ¿cuáles son las razones de que sea apropiado o inapropiado ir a instituciones donde los internos sean del sexo opuesto?

*Gracias por tu tiempo y servicio,  
S., K. y C., miembros del panel,  
California del Sur*

## Queridos S., K. y C.:

Bueno, parece que ha llegado la hora de volver a tratar esta cuestión. Ya hemos hablado aquí de ella, así como en las pautas de Hel, en días de aprendizaje y en reuniones de subcomités. Parecería que la única razón de que fuera inapropiado ir a instituciones del sexo opuesto era la afirmación del manual de *Hospitales e instituciones* aprobado por la conferencia, bajo la sección titulada: «Trabajar con los demás: los hombres con los hombres, las mujeres con las mujeres».

Desde la puesta en circulación del manual, hace algún tiempo ya, los servicios mundiales han recibido un importante número de pregunta con respecto a este asunto. Debido al número de

consultas, el Comité de Hel de la CSM preparó un boletín de servicio sobre este tema, que se puede solicitar a la Oficina de Servicio Mundial (WSC H&I Bulletin #5; disponible en inglés). El boletín amplía el texto del manual.

Un punto que se menciona tanto en el manual como en el boletín es: *Los problemas que pueden surgir en este aspecto pueden dañar seriamente la credibilidad de Narcóticos Anónimos*. La experiencia nos ha enseñado que podemos evitar estos problemas siguiendo esta sencilla pauta.

Me gustaría citar también otros párrafos del boletín de servicio. El servicio de Hel a menudo nos pone en contacto con futuros miembros en su etapa inicial de recuperación. A veces, los miembros de un «comité de Hel pueden comportarse de formas que nos desvíen de nuestra recuperación. Ya sea a propósito o sin querer, no sólo ponemos en peligro la reputación del conjunto de Narcóticos Anónimos sino que además puede que los adictos que necesitan enterarse de este programa salvador de vidas, no lo hagan y mueran a causa de ello. Quizá parezca que dramatizamos demasiado el problema, pero la experiencia del pasado nos demuestra que es verdad.

La falta de adictos del mismo sexo para llevar el mensaje a las instituciones es un problema común, sin embargo no puede usarse como justificación para no respetar esta pauta. Algunos miembros han llevado este asunto a su manera y, según dijeron, sin ninguna repercusión, pero para otros las repercusiones han sido traumáticas. Aunque perdamos un solo adicto o una sola institución por esta práctica es demasiado. La reputación de Narcóticos Anónimos, nuestros miembros y la gente a

la cual servimos dependen de que respetemos este principio.

Creo sinceramente que cuando el Comité de Hel de la CSM creó el *Manual de hospitales e instituciones* y el boletín de servicio sobre este tema, su intención no era poner en duda ni discutir las motivaciones de nadie, su compromiso con llevar el mensaje ni sus valores como miembros de NA. Estos materiales se prepararon sólo para ayudarnos a evitar los problemas que habían surgido en el pasado.

Por ejemplo, en una región no se dejó entrar a NA durante años a una institución por los problemas derivados de los incidentes que había habido como consecuencia del ingreso de miembros de NA en una institución del sexo opuesto. Se dañó en cierto modo la credibilidad de NA en esa área y en esa región, pero, lo más importante, los adictos no tuvieron la oportunidad de recibir nuestro mensaje durante varios años en esa institución.

*En servicio a la confraternidad,  
Slim de Hel*

# Construir un camino nuevo...

## ¡Ayúdenos a planear el proyecto de talleres mundiales!

La Junta Mundial necesita propuestas para que el Proyecto de Talleres Mundiales sea un éxito. Se trata de un proyecto nuevo aprobado en la CSM 2000.

El propósito de los talleres es mejorar la comunicación en persona entre los Servicios Mundiales de NA y la confraternidad. Nuestra visión de futuro es que estos talleres ayuden a los servicios mundiales a responder mejor a la confraternidad a la que sirven. Queremos que sean una oportunidad de diálogo y formación y un intercambio de experiencia, fortaleza y esperanza.

El presupuesto autoriza a la junta a organizar hasta seis talleres mundiales durante este ciclo bienal de conferencia. Estamos comprometidos a realizar un taller en Europa, uno en América Latina, uno en la región Asia Pacífico y hasta tres en Norteamérica.

Creemos que pueden contribuir a que el nuevo sistema de servicio mundial sea más eficiente y ayude a los delegados, a los miembros de la junta y al personal de la OSM a ser más competentes en sus tareas de servicio.

Nos gustaría ver el proyecto de talleres mundiales como un experimento. Es algo que nunca hemos hecho hasta ahora. Pensamos correr algunos riesgos y seguramente cometeremos errores.

Nos gustaría probar diferentes formatos en los distintos talleres, así aprendemos lo máximo posible del experimento.

Nos imaginamos unos talleres centrados tanto en la recuperación como en el intercambio de experiencias de servicio sobre la aplicación de nuestros principios básicos.

Queremos atraer a la mayor cantidad de miembros posible.

También estamos abiertos a combinar un taller mundial con alguna convención regional o multiregional. Podríamos ofrecer una serie de reuniones tipo taller incorporadas al programa de la convención local. Esto incluiría por lo menos una reunión de recuperación en horario central también auspiciada por nosotros. Este tipo de asociación, si encontramos una comunidad dispuesta, nos ayudaría a lograr la mezcla de recuperación y servicio que atrae a una amplia variedad de miembros. Estos talleres podrían ser una versión en pequeña escala de los talleres de servicio que los SMNA organizan en las convenciones mundiales. Como en las convenciones mundiales, queremos atraer miembros a los eventos en los cuales se ofrecen talleres sobre temas de servicio y/o asuntos de la confraternidad, incorporados a un evento de recuperación con reuniones y una función social que contribuye a construir lazos de comunidad.

En ciertas zonas, especialmente fuera de Norteamérica, es muy difícil reunir a miembros de toda una zona o continente. Por lo que estamos abiertos a un evento tipo convención regional o un evento nuevo que se celebre por su cuenta que podría atraer a un número grande de miembros, aunque la mayoría provenga de un solo país de esa zona. La rotación dentro de una zona podría —con el tiempo— extender los beneficios a otros miembros.

También queremos subrayar que vemos estos talleres como algo diferente de las Reuniones de Servicio Mundial. Estas últimas se centran en el diálogo entre los delegados y la junta sobre cuestiones y proyectos de los servicios mundiales. Creemos que este tipo de diálogo ya tiene lugar en la Conferencia de Servicio Mundial, en las Reuniones de Servicio Mundial y en las reuniones de los foros zonales, donde la junta suele relacionarse con los delegados. Pensamos que el objetivo del experimento de los talleres es construir algo nuevo. Nos imaginamos unos talleres que se centren tanto en la recuperación como en el servicio, un intercambio de experiencia sobre nuestros principios básicos. Naturalmente, habrá espacio para discutir cuestiones de los servicios mundiales. Pero queremos atraer a la mayor cantidad de miembros

posible. Pensamos que los asuntos de los SMNA no deben eclipsar los de la confraternidad ni las necesidades locales de formación, educación y ayuda en sus problemas específicos. Creemos que estos talleres serán más productivos si se parecen más a los viajes de desarrollo de la confraternidad que hemos hecho a lo largo de los años. No es que vayan a reemplazar a los viajes, sino que serán un complemento de dicha actividad.

## Necesitamos ayuda para cumplir con estos objetivos

Cumplir estos grandes objetivos significará un progreso histórico para los Servicios Mundiales de NA.

Es evidente que no lo podemos hacer solos. Necesitamos ideas buenas y nuevas, vengan de dónde vengan.

Desde luego que casi todo el mundo estaría encantado de celebrar uno de estos talleres en su propio territorio. Pero es imposible debido a la limitación de recursos. Hay más de 90 regiones y una docena de foros zonales.

Para que estos talleres se hagan realidad, hace falta flexibilidad entre los servicios mundiales, los delegados regionales y los foros zonales. Nos gustaría contribuir a la cooperación para que esta primera serie de talleres salga lo mejor posible, independientemente de dónde se celebren.

Sólo cinco o seis comunidades podrán aprovechar directamente los beneficios de un taller mundial en este ciclo de conferencia. Pero tendremos la oportunidad de construir un sistema de talleres que beneficie a toda la confraternidad en años sucesivos a través de la rotación.

Agradeceríamos cualquier idea que tengan para ayudar a que los talleres sean un éxito. ¿Cómo les gustaría que fueran los talleres mundiales? ¿Qué ideas tienen para lograr un máximo de participación y beneficio para la confraternidad?

¡Esperamos noticias de ustedes cuanto antes!

# Pedir indicaciones... ¿y ahora qué?

Mandamos esta breve carta para informarles de nuestras discusiones con respecto al proyecto de padrinazgo. Les pedimos que la copien y distribuyan todo lo posible, así la mayor cantidad de miembros tiene oportunidad de leerla y ayudarnos a empezar un diálogo sobre este tema tan importante.

Los miembros de la Junta Mundial formamos el Comité de Publicaciones en julio de 2000, que tuvo su primera reunión completa en septiembre. En la reunión inicial, el comité preparó un esquema amplio del trabajo que había que hacer con respecto a nuestra literatura, específicamente con relación a lo establecido en las Mociones 1 a 4 (IAC 2000). Quedó muy claro que la más urgente de estas mociones era la 3, que dice: *“Que la Junta Mundial invite a los comités de literatura de área y regionales a preparar material preliminar sobre el padrinazgo durante el año 2000. La junta comenzará a hacer una evaluación inicial de las cuestiones relacionadas con el material sobre el padrinazgo en el 2001”*.

Primero, debemos hablar del cómo se gestó la Moción 3. En 1999, hicimos una encuesta para averiguar qué literatura quería revisar o producir nuestra confraternidad. La encuesta reveló que se deseaba algo sobre padrinazgo, aunque no quedaba muy claro qué debía contener ni de qué tipo de publicación se trataba: un librito, un capítulo del Texto Básico, un libro, un folleto nuevo, la revisión del folleto existente o una combinación de varias de estas opciones. Ahora solicitamos material preliminar que empezaremos a evaluar en el transcurso del 2001. Tenemos la intención de elaborar un plan de proyecto sobre este trabajo para el próximo ciclo de conferencia (2002-2004).

Lo que les estamos pidiendo son ideas y conceptos sobre el padrinazgo. Para ayudarlos hemos preparado una serie de preguntas para que las piensen, las hablen y escriban sobre ellas. Hemos establecido la fecha límite del 1 de junio del 2001 para recibir propuestas, a partir de la cual evaluaremos el material preliminar y crearemos un plan de proyecto para la CSM 2002. Queremos dar las gracias a quienes ya han empezado a preparar material para este proyecto por todo su trabajo y entusiasmo. Hasta ahora hemos recibido varios tipos de materiales: revisiones línea a línea del folleto existente, una guía de padrinazgo para trabajar los pasos, borradores para un librito o un capítulo, una lista de preguntas sobre el padrinazgo e ideas individuales sobre el tema. Creemos que distribuir este material no sería una forma prudente de usar los recursos de la confraternidad. Sin embargo, si alguien lo desea, le rogamos que se ponga en contacto con la OSM y se le enviará copia del mismo. Lo importante es que sepan que no pedimos borradores, sino ideas y conceptos.

Para obtener información actualizada sobre éste y otros proyectos de literatura, pueden leer los próximos números de las *Noticias de los SMNA* que estarán también disponibles en nuestro sitio web ([www.na.org](http://www.na.org)). Esperamos que más adelante, en este ciclo de conferencia, podamos empezar una serie de diálogos con la confraternidad sobre la literatura de NA en general y sobre el Texto Básico y el Librito Blanco en particular. Mientras tanto, gracias por unirse a nosotros en esta época tan apasionante.

# Ejemplo de preguntas sobre el padrinazgo

Queremos recopilar la mayor cantidad de información posible sobre lo que tu confraternidad o tú piensas, quieren y necesitan con relación al padrinazgo. Por favor, recuerda que se trata de literatura publicada por la Confraternidad de Narcóticos Anónimos para sus miembros.

Para pensar y participar en este proyecto, no hace falta organizarse en un comité de literatura formal. Sabemos que casi todo el mundo tiene ideas y opiniones sobre el padrinazgo y nos gustaría conocerlas. Como sólo un pequeño número de miembros participa en los comités de servicio, queremos fomentar una mayor participación manteniendo esta iniciativa lo más sencilla y abierta que podamos. Te animamos a reunirte con compañeros y discutir este proyecto de una forma que funcione en tu comunidad de NA local. Puede ser un grupo pequeño o grande, un comité de literatura ad hoc para este proyecto o incluso una sola persona que tenga algunas ideas con las cuales contribuir. No hay requisitos ni hace falta organizar comités: lo único que necesitamos son tus ideas sobre el padrinazgo.

Hemos preparado algunas preguntas sobre *conceptos amplios* para que te ayuden a poner en marcha las discusiones y se te ocurran ideas sobre estos puntos, te animamos a que te expliques sobre ellas. Mientras reflexionas sobre el tema del padrinazgo, quizás tu pensamiento creativo fluya hacia "*todo lo que siempre quise saber sobre el padrinazgo y nunca me atreví a preguntar*". Lo único que te pedimos es que compartas tu **experiencia personal** y que pienses en el padrinazgo dentro de NA, en su conjunto, cuando escribas tus ideas.

---

---

En sentido amplio y general, lo que evidentemente queremos que consideres es:  
¿Qué debería decir la literatura de NA sobre el padrinazgo?

Para ayudarte a empezar las discusiones, nos gustaría que consideraras los siguientes puntos:

1. ¿El padrinazgo es una parte importante de la recuperación?
2. ¿Qué es lo importante de apadrinar a otros?
3. ¿Puede haber recuperación sin padrino? ¿Cómo?
4. ¿Puede haber recuperación sin apadrinar a nadie? ¿Cómo?
5. ¿Qué relación hay entre padrinazgo y espiritualidad?
6. ¿Qué relación hay entre apoyo y padrinazgo?
7. ¿Cuáles son los obstáculos para utilizar a un padrino?
8. ¿Cuáles son los caminos para abrirse a un padrino?
9. ¿Por qué se recomienda un padrino del mismo sexo?
10. ¿Puede funcionar la relación de padrinazgo con el sexo opuesto?
11. ¿Cuál es tu idea sobre el papel y el propósito de un padrino?
12. ¿Cómo abor das la recaída o la enfermedad con un padrino?

Como puedes ver, estas preguntas son sólo un punto de partida, no se puede decir que traten exhaustivamente el tema del padrinazgo. Si te resultan útiles, tenlas en cuenta. Una manera sencilla de empezar, quizás sería preguntarse: "¿Qué quiero saber sobre el padrinazgo y qué es lo que podría ayudarme?". Tus ideas y experiencias a lo mejor son un reflejo de nuestros conceptos o algo completamente nuevo. No hay conclusiones equivocadas... ¡así que pásatelo bien!

# Volverse adicto al servicio

Hace casi diez años que hago servicio en Narcóticos Anónimos. Participo regularmente en el comité de campamento-convención de nuestra región (subcomité de información), en el comité de área (coordinador) y en el comité regional (coordinador de Hel). Voy todas las semanas a mi grupo habitual, una vez por semana al panel local de Hel y a paneles de IP cuando puedo organizarlos. Vivo en una parte alejada del estado. Por lo general tenemos entre dos y cuatro miembros en las reuniones regulares de recuperación y nuestro grupo de NA es el único en cincuenta kilómetros a la redonda.

Algunos dirían que soy adicto al servicio. ¿Cuánto tiempo hay que dedicar y cuántos kilómetros hay que recorrer para ser adicto al servicio? Yo hago lo siguiente: una vez por mes viajo (ida y vuelta) 250 kilómetros para asistir a la reunión regional y del campamento-convención del sábado, que dura desde las diez de la mañana a las siete de la tarde. Para ir a la reunión de área, viajo (ida y vuelta) 650 kilómetros; salgo para la reunión a las ocho de la mañana y vuelvo a casa el domingo a la seis de la tarde del domingo. Todas las semanas cumplo con mi compromiso de Hel durante una hora en la cárcel de nuestro condado.

Sí, soy adicto al servicio y, en nombre de los adictos al servicio de todas partes, me gustaría decir algo: somos miembros de una raza en extinción. Nos están reemplazando los adictos al autoservicio. Se trata de personas dispuestas a participar en el servicio sólo si coincide sin problemas con sus planes personales.

Hablé con una persona que llevaba muchos años limpia y le pregunté por qué no hacía servicio.

«La reunión de servicio es en sábado —me respondió— y me niego a renunciar a un sábado por mes.»

Qué lástima. Es evidente que no saben lo que se pierden.

Tengo una vida plena y feliz con mi familia. Mi familia hace tiempo que aprendió que cuando participo en NA soy mejor padre y marido, así que me apoyan en el servicio.

¿Qué saco de ser adicto al servicio? Curiosamente no es una inflación del ego, sino más bien una deflación. Veo claramente que mi relación con mi Poder Superior depende de cómo trato a sus otros hijos. Cuando estoy al servicio de mis compañeros adictos, estoy sirviendo a Dios. Y me recompensa de muchas formas, no sólo espiritualmente.

Muchas reuniones de servicio se empiezan con la Oración de la Serenidad. Decimos: «Empezaremos con unos minutos de silencio para recordar a quién servimos y por qué». Esta simple oración somete mis propios deseos e intereses a los deseos de Dios. El ego tiene poco que ver con esto. Me doy cuenta perfectamente de que si no hago servicio, lo hará otra persona, pero, ¿por qué no reclamar mi parte de las bendiciones?

El sacrificio personal también trae aparejada la gratitud. Cuando hago servicio, reconozco que no son sólo mis manos, mi voz o mi experiencia lo que doy. Sino que creo firmemente que, si somos humildes y estamos dispuestos a servir, Dios nos usa como sus mejores herramientas. La inspiración es un auténtico don del servicio. Los mejores padrinos usan esta misma herramienta para hacer «sugerencias» a los ahijados que se esfuerzan.

Así que invito a los que aún no han descubierto las bendiciones del servicio a que se unan a mí y se conviertan en orgullosos «adictos al servicio». Prometo que recibirán mucho más que librarse de la adicción activa. Recibirán los dones que Dios reserva para los que sirven desinteresadamente. Sus propios programas de recuperación y sus familias serán bendecidos, aumentará su gratitud y llegarán a entender que, como dice nuestra Primera Tradición, «la recuperación personal depende de la unidad de NA». Sabrán a quién sirven y para qué.

*Lloyd C., Utah*



## Servicio guerrillero

Siempre me impresiona enterarme de algunos de los compromisos de servicio a largo plazo que asumen algunos de nuestros miembros. Cuando oigo que un compañero llevó un panel a una institución durante veinte años o cuando veo historiales de servicio en los que no hay ni un período en blanco desde el principio de la recuperación, siento un enorme respeto. Incluso me impresionan los oradores que renuncian a sus fines de semana mes tras mes, año tras año, para compartir su historia con adictos de todo el mundo.

Francamente, yo no tengo la paciencia, el valor, el tiempo o lo que haga falta para hacerlo. Después de años de quedarme a medio camino en los compromisos de servicio para acabar viendo cómo se desvanecía el entusiasmo y me ponía nervioso hasta que se acababan los meses que me faltaban, he descubierto un nuevo acercamiento al servicio. Empezó con la realización de un proyecto especial de información pública.

Doné algunas cintas de nuestra literatura grabada al Instituto Braille para adictos ciegos. Después puse en contacto a un funcionario de la cárcel local con el coordinador de HeI. Esto me permitió sentir la animación del principio de un proyecto nuevo sin tener que sufrir los últimos seis meses del compromiso. Francamente, el período en que puedo estar atento a algo es breve y me encanta el entusiasmo de los proyectos nuevos.

Estos proyectos de «servicio guerrillero» han avanzado. Durante los últimos años me he encontrado con comités de servicio que no tenían a nadie dispuesto a coordinarlos. Hacía entre tres y seis meses que el área o la región intentaba cubrir las vacantes en vano. Estaban desesperados y dispuestos a aceptar lo que podía ofrecerles. Es así: entro en el comité, genero un poco de entusiasmo y estructura, formo a un vicecoordinador para que ocupe mi puesto y me retiro tranquilamente entre seis y nueve meses más tarde de haberme comprometido. Puede que sea intenso, pero nunca es aburrido.

El servicio guerrillero es satisfactorio. Llena una necesidad, y, a los que no tienen un nivel de atención muy prolongado o problemas con el compromiso, les brinda la oportunidad de devolver parte de lo que se les ha dado. También les da a los adictos que tienen trabajos en horarios irregulares o que tienen que viajar de un lado a otro, la posibilidad de sentir que forman parte y pueden cooperar.

Si en cierta forma te parece menos generoso que quedarse durante todo el largo camino, quiero que sepas que a mí también me lo parece. Me gustaría ser esa clase persona que tiene el mismo puesto en el servicio de teléfono durante dieciocho años. Sin embargo, estoy satisfecho de ser la persona que atiende el teléfono de NA cuando hay un hueco de un par de horas. Si no hay nadie para hacerlo, yo puedo estar allí para el adicto que tratar de encontrar una reunión o de mantenerse limpio un día más para poder presentarse ante el funcionario de libertad condicional y no tener que volver a la cárcel.

Para los que son como yo, estos son los pasos para ser un «servidor de confianza guerrillero». Asiste a la reunión de área o regional y entérate de qué comités necesitan ayuda desde hace tiempo. Ponte en contacto con quién está trabajando en eso (por lo general un recién llegado al que le han dejado la responsabilidad del funcionamiento, pero sin los requisitos necesarios para ser un servidor de confianza) y averigua qué es lo que necesitan. Después, di lo que puedes ofrecer, con los límites que quieras fijar. Hay que ser rigurosamente honesto con las limitaciones ante los organismos de servicio que asignan la tarea o que eligen a la persona que sirve. Una vez en el puesto, trabaja todo lo posible, sabiendo que pronto dejarás ese puesto camino a tu próxima aventura guerrillera.

Lo peor que puede pasar es que descubras que te gusta tanto el compromiso que decidas quedarte durante un tiempo.

*Craig P. W., California*

-----

*¿Qué significa para ti  
el Primer Paso?*

*Que no puedo consumir  
sin problemas,  
pase lo que pase.*

*Richie K., California,  
5 meses limpio*

# Imagínatelo

Invitamos a la comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión: cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).



Esta reunión en Dharamsala, India, se celebra en la escuela del Pueblo de Niños Tibetanos los lunes a la cinco de la tarde. El formato de la reunión es «a elección del coordinador». El grupo se reúne desde hace cuatro años y suelen asistir unos cinco o seis miembros. Después de la reunión van a tomar un chai (té). Dharamsala es actualmente el lugar de residencia del Dalai Lama así como de otros exilados tibetanos.



## ¡El desvío perfecto en la carretera!

Aunque estas no son imágenes de un grupo de NA en particular, muestran hasta donde ha llegado nuestro mensaje. Se trata de una cartelera publicitaria situada en un sitio bien visible de un punto muy transitado de Medellín, Colombia, en la que se invita a quienes tienen problemas de drogas a llamar al teléfono local de Narcóticos Anónimos.

El viaje paralelo: viene de la página 10

—Mira que bonito —nos dicen—. Mira como corre el agua, como brilla y cae.

Miramos con ellos los árboles, las enredaderas, con familiaridad y respeto. Lo presenciamos juntos, regocijándonos de la mutua experiencia, de las pruebas superadas, de las tribulaciones pasadas.

Hoy, me resulta fácil hablar sobre no consumir y disfrutar de la vida. Es un milagro y los demás lo comprenden. Ellos también los han experimentado.

Y más aún, aunque no siempre es fácil, puedo hablar de Dios, de la paciencia, el amor, la muerte, la ira, el miedo, la dicha, los principios espirituales, la vida y las emociones.

Cuando nos sentamos para la reunión, nos damos cuenta de que el mundo es mucho más grande de lo que nos imaginábamos. Nos acordamos de algunos de los lugares en los que estuvimos; vemos a donde podemos ir y lo compartimos en compañía de quienes nos han ayudado a llegar donde estamos.

Hay mucho más para explorar y aprender, pero ahora podemos enseñarles a los demás cómo se ha abierto nuestra mente para que viéramos nuestras virtudes y limitaciones a medida que continuamos este viaje maravilloso.

*Robert B., Arizona*

**¡¡¡NA TE NECESITA!!!**



¡Aquí tienes la oportunidad de devolver lo que desinteresadamente se te ha dado!

Ayuda a construir la Reserva Mundial mandándonos tu currículum de servicio.

Los servidores de confianza de los proyectos de los SM y los puestos electos saldrán de esta reserva. Puedes ponerte en contacto con nosotros por carta, teléfono, email, o visitar nuestro sitio web en [www.na.org](http://www.na.org) para pedir el formulario.



# CALENDARIO

Los invitamos a dar publicidad a su evento a través de nuestro sitio web y de *The NA Way Magazine*. Pueden informar a la OSM por fax, teléfono, correo o directamente en nuestro sitio web. Los animamos a usar el sitio web en el que podrán ver si ya está anunciada su convención o, en caso contrario, introducir la información pertinente, que una vez revisada y formateada se publica aproximadamente al cabo de cuatro días en el calendario online de nuestro sitio web. Les sugerimos ir a la dirección [www.na.org](http://www.na.org), pinchar en "NA Events" y seguir las instrucciones.

Los anuncios introducidos en nuestro sitio web y los que se reciban por otros medios también se remitirán a *The NA Way*. Esta revista sale cuatro veces por año (enero, abril, julio y octubre). Como se inicia la producción de cada número mucho antes de la fecha de distribución, necesitamos recibir el aviso del evento como mínimo con tres meses de antelación para garantizar que se publique en la revista (tres meses antes de nuestras fechas de publicación). Por ejemplo, si quieren que el evento se anuncie en el número de octubre, tenemos que saberlo alrededor del 1 de julio.

## Alemania

**Munich:** 1-3 jun.; Convención Regional Germanoparlante; Schwanthalerstr. 51-53; Sabel Schule; [www.narcotics-anonymous.de](http://www.narcotics-anonymous.de); [info@narcotics-anonymous.de](mailto:info@narcotics-anonymous.de)

## Australia

**Nuevo Gales del Sur:** 13-15 abr.; Convención Regional Australiana; Sunnybrook Hotel & Convention Centre, Sydney; reservas hotel: +61.2.97261222; información: +61.2.94530302; escribir a: ARCNA, PO Box 6211, Frenchs Forest, NSW, Australia 2086; [www.naoz.org.au](http://www.naoz.org.au)

## Canadá

**Alberta:** 8-10 jun.; Convención del Área Chinook; Recovery Rocks; Eternal Order of Eagles Hall, Lethbridge; información: 403.380.6535; inscripción: 403.564.4939; información: 403.553.4693

**Columbia Británica:** 29 jun.-1 jul.; Región Columbia Británica; Días de aprendizaje de servicio multiregional; Bonsor Community Center, Vancouver; reservas hotel: 604.439.9392; información: 604.439.9392; inscripción: 604.540.5110; escribir a: BCRNA, PO Box 16048, 617 Belmont St, New Westminster, BC, Canadá V3M 6W6; [www.bcrscna.bc.ca](http://www.bcrscna.bc.ca)

**2)** 1-3 jun.; 8º Retiro de mujeres del área de Vancouver "Hermanas en serenidad"; "Las voces del corazón"; Camp Squamish, Squamish; información: 604.294.9958, 604.294.1958; escribir a: Vancouver Area, PO Box 1695, Station "A", Vancouver, BC, Canadá V6C 2P7

**Ontario:** 18-20 mayo; XIV Conferencia Regional de Ontario; Ottawa Congress Centre des Congrès d'Ottawa, Ottawa; reservas hotel: 613.230.3033; dormitorios univ.: 613.562.5771; inscripción: 613.744.5402; información: 819.827.5761; escribir a: ORCNA XIV Committee, 400 Bank St, Box 112, Ottawa, Ontario, Canada K2P 1Y5; [www.orcna.idirect.com/ORCNA1.html](http://www.orcna.idirect.com/ORCNA1.html)

**Quebec:** 13-15 abr.; 9ª Convención Canadiense; Hotel Plaza Quebec, Quebec; reservas hotel: 800.567.5276; información: 418.889.8364, 418.529.1531; escribir a: CSR Le Nordet, CP 1412, Terminus Quebec (Quebec), Quebec, Canada G1K 7G7; [www.cana-acna.org](http://www.cana-acna.org)

**2)** 29 Jun-1 jul.; Conferencia y Convención Europea; St Hyacinthe Convention Center & Hotel, St Hyacinthe; reservas hotel: 888.910.1111; información: 450.443.0275; información cintas de oradores: 514.919.6146; fecha límite para enviar cintas: 30 abril 2001; escribir a: EDM, ECCNA 18, CP 193, Succursale Beaubien, Montreal, Quebec, Canadá H2G 3C9; <http://pages.infinit.net/eccna18>

**Nueva Escocia:** 17-22 jul.; Área de NA Annapolis Valley; 12º Asado y campamento anual; Blomidon Provincial Park; información: 902.582.7354, 902.678.7610; [avana\\_groups@mailcity.com](mailto:avana_groups@mailcity.com)

## Colombia

**Santander del Sur:** 30 Jun.-2 jul.; 10ª Convención Regional de Colombia; Bucaramanga; reservas hotel: +94. 511.91.08; información: +94. 251.16.65; escribir a: Región Colombia, Carrera 49 #50-09, Edificio Gran Colombia, Oficina 904 Colombia

## Costa Rica

**San José:** 24-27 mayo; Convención Latinoamericana y Regional de Costa Rica; V Foro Zonal Latinoamericano; Best Western Irazu Hotel, San José; reservas hotel: +506.256.8140; información: +506.382.0428; escribir a: Zona Latinoamericana – Región Costa Rica, PO Box 778-1002, Paseo Estudiantes, San José, Costa Rica

## España

**Provincia de Málaga:** 11-13 mayo; Convención Regional de España 2001; Residencia Tiempo Libre, Marbella; OSR: +34 902 114 147; información: +34 649 238 186; escribir a: Región de España, Narcóticos Anónimos, Apdo. de correos 22-129, 08080 Barcelona, España

## Estados Unidos

**Arizona:** 25-27 mayo; XV Convención Regional Arizona: "Atreverse a soñar"; InnSuites Hotels, Tucson; reservas hotel: 520.622.3000; información: 602.242.8198, 602.548.9814, 480.844.3668, escribir a: Arizona Region, PO Box 1351, Phoenix, AZ 85001; [www.arizona-na.org](http://www.arizona-na.org)

**Arkansas:** 15-17 jun.; Comité de Servicio del Área Northwest Arkansas; Beaver Round-Up XVII; Buffalo Point National Park, Buffalo Point, Yellville; escribir a: NAASCNA, 1415 W Laura St, Rogers, AR 72758

**California:** 13-15 abr.; 10º Encuentro Anual de Primavera de California del Sur; Burbank Hilton, Burbank; reservas hotel: 800.445.8667; información: 714.832.2735; escribir a: SCR, Spring Gathering, PO Box 2783, Orange, CA 92859-0783

**2)** 12 mayo; Día de aprendizaje regional de HeI de California del Sur; Monrovia; información: 626.287.5429; escribir a: SCRSO, 1935 S Myrtle Ave, Monrovia, CA 91016

**3)** 15-17 jun.; Convención Regional de San Diego Imperial; "El sueño continúa"; San Diego Concourse, San Diego; reservas hotel: 800.664.4400; coord. programa: 619.237.1783; información: 760.758.3493; escribir a: SDICR-CC, PO Box 16929, San Diego, CA 92176

**4)** 6-8 jul.; IV Convención Regional California Inland; "Confía y cree que... podemos"; Riviera Resort Hotel, Palm Springs; reservas hotel: 800.444.8311, 760.324.5838, 760.342.3871, 760.361.1734; escribir a: CIRNA, PO Box 362, Cathedral City, CA 92235-0362; [www.cirna.org/convention](http://www.cirna.org/convention)

**5)** 3-6 Jul 2003; WCNA-30; 30ª Convención Mundial; 50º Aniversario de NA; San Diego Convention Center, San Diego; escribir a: NAWs, 19737 Nordhoff Pl, Chatsworth, CA 91311

**Carolina del Norte:** 27-29 abr.; Área Greater Charlotte; "Nacidos para la Libertad XVI; Hilton Tower Charlotte, Charlotte; reservas hotel: 800.445.8667; inscripción: 704.532.0017; información: 704.536.0053, 704.344.8018; escribir a: GCANA, PO Box 33306, Charlotte, NC 28202

**2)** 1-3 jun.; Área Western North Carolina; Looking Glass Bash II; Upper & Lower Cove Creek Group Camping Sites, Brevard; información: 828.258.4537; escribir a: WNCASC, PO Box 2066, Asheville, NC 28802

**Dakota de Sur:** 6-11 ag.; Campamento Regional de Dakota del Sur en el Lago Sheridan; Ranger Rick Group Campsite, Sheridan Lake; información: 605.332.5271, 605.534.3144; escribir a: SDRNA, PO Box 788, Sioux Falls, SD 57101; [www.southdakotana.org](http://www.southdakotana.org)

**Florida:** 3-6 mayo; Área North Atlanta; 25º Fin de semana anual Panama City "Divertirse al sol"; Boardwalk Beach Resort, Panama City Beach; reservas hotel: 800.224.4853; información cintas orador: 404.325.4252; inscripción: 770.220.0788; información: 770.745.0853; escribir a: North Atlanta Area, PC Weekend, PO Box 95270, Atlanta, GA 30347

**2)** 4-6 mayo; III Convención del Área Daytona de NA; Treasure Island Inn, Daytona Beach; reservas hotel: 800.543.5070; hotel local number: 904.255.8371; escribir a: DACNA, PO Box 247, Daytona Beach, FL 32115

**3)** 25-28 mayo; IX Convención del Área Gold Coast; "Oh gracias al cielo por la GCANA"; Embassy Suites Hotel Boca Raton, Boca Raton; reservas hotel: 800.EMBASSY; información: 954.532.9079, 954.345.6033, 954.724.5377; escribir a: GCANA, PO Box 23325, Fort Lauderdale, FL 33307; [http://www.goldcoastna.org/convention\\_info.htm](http://www.goldcoastna.org/convention_info.htm)

**4)** 31 ag.-3 sep.; Convención de la Región Florida del Sur de NA; "No estás solo"; Sheraton Hotel Airport, Fort Lauderdale; reservas hotel: 954.920.3500; inscripción: 954.986.1920; información: 305.651.5024

**Georgia:** 13-15 abr.; 16º Aniversario del Área Coastal; "Llevar el mensaje 7; Jekyll Inn, Jekyll Island; reservas hotel: 800.736.1046; inscripción: 912.267.7784; información: 912.579.2323; anniversary vice chair: 912.739.3153

**2)** 31 ag.-2 sep.; CSRANA; Paz en Recuperación XIII; Ramada Plaza Hotel, Augusta; reservas hotel: 706.722.5541, 706.592.9422, 803.279.3617, 706.772.9222; escribir a: CSRANA, Peace in Recovery XIII, Program Committee, PO Box 10004, Augusta, GA 30901

**3)** 4-7 jul. 2002; 29 CMNA; 29ª Convención Mundial de NA; Georgia World Congress Center, Atlanta; información: 818.773.9999 ext. 200; escribir a: NAWS, 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311

**Hawai:** 18-20 mayo; Área Oahu; 17º Encuentro de la Confraternidad de Oahu; Camp Mokuleia, Honolulu; inscripción: 808.456.4871, 808.383.0511; información: 808.254.3247; escribir a: Oahu Area, PO Box 89636, Honolulu, HI 96830; [www.na-hawaii.org/oahu-gathering.htm](http://www.na-hawaii.org/oahu-gathering.htm)

**Illinois:** 6-8 abr.; 10ª Convención del Área Rock River; Holiday Inn, South Beloit; reservas hotel: 815.389.3481; información: 815.623.9017; inscripción: 815.394.1595; información cintas oradores: 815.636.8807; escribir a: Rock River Area, RRAGS, PO Box 8544, Rockford, IL 61126

**2)** 24-26 ag.; I Convención del Área "Vivir el sueño"; Renaissance Hotel, Springfield; reservas hotel: 217.544.8800; inscripción: 800.468.3571; fecha límite para enviar cintas: 30 de junio 2001

**Indiana:** 25-28 mayo; IX Área de NA North Central Indiana; "Creemos con amor"; Camp Mack, Milford; inscripción: 219.295.4624; información: 219.492.7530, 219.295.7148; escribir a: NCIANA, Convention Programing, PO Box 1052, Elkhart, IN 46515

**2)** 15-17 jun.; Grupo de NA New Beginnings; Starway to Recovery; Lincoln State Park, Lincoln City; información: 812.479.1131, 270.826.3807; escribir a: New Beginnings Group, 1014 S Main St, Henderson, KY 42420

**Iowa:** 6-8 jul.; XVIII Convención Regional de Iowa; Best Western Crossroads of the Bluffs, Council Bluffs; reservas hotel: 712.322.3150, 712.323.9498, 712.325.9161, 641.743.8376; escribir a: IRCNA, PO Box 327, Greenfield, IA 50849

**Kansas:** 1-3 jun.; Festival de Recuperación; Elk City State Park, Independence; inscripción: 316.331.4911; información: 417.782.3298, 316.331.0930

**Kentucky:** 13-15 abr.; Convención del Área South Central Kentucky; "Seguimos llevando el mensaje"; University Plaza Hotel, Bowling Green; reservas hotel: 800.801.1777; escribir a: SCKA, PO Box 1671, Bowling Green, KY

**Luisiana:** 25-27 mayo; Convención Regional de Luisiana; 2001 Odissea de Recuperación; Hampton Inn-Louisiana Convention Center, Alexandria; reservas hotel: 318.445.6996; información: 318.449.1778; escribir a: LRCNA, Box 8334, Alexandria, LA 71306

**2)** 30 ag.-2 sep.; VII Convención del Área de Nueva Orleans; Radisson Hotel, New Orleans; reservas hotel: 800.333.3333; inscripción: 504.436.2759; información cintas de oradores: 504.866.3034; [sasdl@bellsouth.net](mailto:sasdl@bellsouth.net); fecha límite para enviar cintas: 30 June 2001

**Maryland:** 20-22 abr.; XV Convención Regional Chesapeake Potomac de NA; "La calve es la simplicidad"; Ocean City; información: 301.839.4425; escribir a: SPANA, PO Box 3535, Capitol Heights, MD 20791; [www.nalinks.org/cprcna](http://www.nalinks.org/cprcna) or [oceancity15@aol.com](mailto:oceancity15@aol.com)

**2)** 27-29 jul.; 4ª Convención del Área Baltimore; Baltimore Convention Center, Baltimore; reservas hotel: 410.576.1000; información: 410.566.4022; escribir a: BACNA, Inc, PO Box 13473, Baltimore, MD 21203

**Massachusetts:** 4-6 mayo; 14ª Celebración de Recuperación del Área Martha's Vineyard; Una solución espiritual; Island Inn Conference Center, Oak Bluffs; reservas hotel: 508.693.2002, 508.693.5437, 508.627.6049, 508.696.1031; fecha límite para enviar cintas: 20 abril 2001; escribir a: MVANA, PO Box 2754, Vineyard Haven, MA 02568; [www.NewEnglandNA.org](http://www.NewEnglandNA.org)

**2)** 25-27 mayo; Convención del Área de NA de Boston; "VII Una luz al final del túnel"; Sheraton Boston Hotel, Boston; reservas hotel: 800.325.3535; información cintas de oradores: 617.288.3184; información: 617.492.4863, 617.227.7873; escribir a: BANA, 398 Columbus Ave #278, Boston, MA 02116

**3)** 20-22 jul.; Convención del Área Western Massachusetts; "Crecimiento espiritual en recuperación"; Sheraton Hotel, Springfield; reservas hotel: 800.426.9004; información: 413.781.1010, 413.543.4440; inscripción: 413.737.7702; escribir a: WMACNA VIII, PO Box 5914, Springfield, MA 01101

**Michigan:** 12-15 abr.; IX Convención del Área de NA de Detroit; "Compartir la solución"; Detroit Marriott Hotel Renaissance Center, Detroit; reservas hotel: 313.568.8000; inscripción: 734.955.1306; información: 313.345.7049; información cintas de oradores: 313.538.4079; escribir a: DACNA, PO Box 32603, Detroit, MI 48232-0603

**2)** 1-3 jun.; SBACNA; Little Girl Grows Up in NA II; Saginaw Plaza Hotel, Saginaw; reservas hotel: 517.753.6608; información: 517.755.4657

**3)** 10-12 ag.; III Convención Regional Metro Detroit; "A través del cambio llega la libertad"; Novi Hilton, Novi; reservas hotel: 248.349.4000; inscripción: 313.255.6339; información: 313.896.1255; información cintas de oradores: 734.481.2258; fecha límite para enviar cintas: 9 June 2001; escribir a: MDRCNA, 220 W Nine Mile Rd, Ferndale, MI 48220

**Minnesota:** 6-8 abr.; 8ª Convención de Minnesota; Cragun's Resort, Brainerd; reservas hotel: 218.825.2700; información: 320.693.6438; escribir a: NDANA, PO Box 576, Litchfield, MN 55355

**2)** 20-22 jul.; Área South Suburban Fireside y Región de Minnesota de NA; Asado anual; Country Camping, Isanti; información: 651.702.9426, 651.451.8893; [www.naminnnesota.org/mnevents.html](http://www.naminnnesota.org/mnevents.html)

**Misuri:** 1-3 jun.; Grupos Pájaros libres, Al fin libres y Quinta Tradición; 3º Festival Anual de Recuperación; Elk City State Park, Joplin; información: 417.782.3298, 316.331.0930; tesorero: 316.331.4911

**2)** 8-10 jun.; XVI Convención Regional Show Me; "Herramientas de recuperación"; Regal Riverfront Hotel, St. Louis; reservas hotel: 800.325.7353; información: 314.241.9500; escribir a: SMRCNA16, c/ o Show-Me RSO, PO Box 15957, Overland, MO 63114; [www.regal-hotels.com/stlouis](http://www.regal-hotels.com/stlouis)

**Montana:** 18-20 mayo; 13º Encuentro Anual del Foro Rocky Mountain y de Montana; Boulder; reservas hotel: 406.225.4339; inscripción: 406.443.4702; escribir a: RMFNA, 598 S 100 W, Heber, UT 84032; www.namontana.com

**Nevada:** 12-15 abr.; 15 Convención de NA de Nevada del Sur; "Donde los sueños se hacen realidad"; Riviera Hotel, Las Vegas; reservas hotel: 702.734.5110; información: 702.656.3916; escribir a: SNACNA, 4542 East Tropicana Ave, Box 101, Las Vegas, NV 89121

**2)** 27-29 jul.; Región Sierra Sage; Foro Western States; Peppermill Hotel and Casino, Reno; reservas hotel: 800.648.6992; www.sierrasagena.org

**New Hampshire:** 22-24 jun.; Área Granite State; "XI Campamento de la confraternidad en el campo; Apple Hill Campground, Bethlehem; información: 603.645.4777; escribir a: GSANA, PO Box 5171, Manchester, NH 03108; http://www.gsana.org

**Nueva York:** 13-15 abr.; Convención Regional de Greater New York; Libertad XV; Hilton, Nueva York; reservas hotel: 800.HILTONS; inscripción: 800.445.8667; información: 212.242.8140; escribir a: GNYRNA, PO Box 8130, FDR Station, NY, NY 10150

**2)** 27-29 jul.; Convención del Área Suffolk; "Alumbrar el camino III; Long Island brilla con la recuperación; Sheraton Long Island Hotel, Hauppauge; reservas hotel: 631.231.1100; inscripción: 631.584.2187, 631.665.1338; información: 631.580.3827; fecha límite para enviar cintas: 4/30/01; escribir a: SACNA, PMB #158, 26 Railroad Ave, Babylon, NY 11702; www.sasna.org

**Ohio:** 25-27 mayo; "El regalo está en dar"; Holiday Inn Hudson, Hudson; reservas hotel: 330.653.9191; escribir a: GLANA, OCNA XIX, PO Box 1394, Painesville, OH 44077; www.naohio.org

**2)** 28-30 jun. 2002; IV Convención del Comité de Servicio del Área Dayton; "Salir de la oscuridad a la luz: una visión sin límites"; Dayton Marriott, Dayton; reservas hotel: 800.450.8225; inscripción: 937.274.5332; información cintas de oradores: 937.223.2027; fecha límite para enviar cintas: 6/30/01; escribir a: DASCNACC IV, PO Box 3156, Dayton, OH 45401

**3)** 24-25 ag.; Área Dayton; 5ª Convención "Hombres con hombres"; Dayton; información: 937.275.4838, 937.275.2435

**Oklahoma:** 20-22 abr.; XV Convención Regional de Oklahoma; "Recuperación: una talla para todos"; Ramada Inn, McAlester; reservas hotel: 800.272.6232

**Oregón:** 11-13 mayo; Convención Regional de Pacific Cascade; "El mensaje es esperanza"; Red Lion Hotel Medford, Medford; reservas hotel: 541.779.5811; información: 541.773.3587; escribir a: PCRCNA #8, PO Box 3931, Central Point, OR 97504; www.ccountry.net/~pcrcna\_8

**2)** 3-5 ag.; 9º Campamento Anual de Newport; Canal Creek Campground, Newport; reservas hotel: 541.336.1834; información: 541.265.5942, 541.574.6350; inscripción: 541.928.5714; escribir a: Newport NA Campout & Fish Fry, PO Box 101, Toledo, OR

**Pensilvania:** 13-15 abr.; Convención Regional de Greater Philadelphia; Radisson Valley Forge, Philadelphia; inscripción: 215.961.2154; información: 215.227.5936; escribir a: GPRCNA, PO Box 21144, Philadelphia, PA 19114-0344

**Tennessee:** 17-19 ag.; IV Convención de Unidad del Área Middle Tennessee; Airport Marriott Hotel, Nashville; reservas hotel: 800.770.0555; información: 615.568.2337; inscripción: 615.313.0049; información cintas de oradores: 615.242.6374; fecha límite para enviar cintas: 15 abril 2001; escribir a: MTACNA, PO Box 100535, Nashville, TN 37224

**Texas:** 13-15 abr.; 16ª Convención Regional Lone Star; "Un programa, una promesa... sin igual"; Radisson Plaza Hotel, Fort Worth; reservas hotel: 817.870.2100; información: 972.245.8972; inscripción: 800.747.8972; escribir a: LSRCA, 1510 Randolph #205, Carrollton, TX 75006; www.lsrna.com

**2)** 18-20 mayo; 71ª Convención de Unidad de Texas; Redwood Lodge, Lake Whitney; reservas hotel: 254.694.3412; información: 972.254.4115, 915.388.2389; relaciones públicas: 512.657.5357; escribir a: TUCNA; PO Box 550157, Dallas, TX 75355

**3)** 17-18 ag.; 72ª Convención de Unidad de Texas; Redwood Lodge, Lake Whitney; reservas hotel: 254.694.3412; información: 972.254.4115, 915.388.2389, 512.657.5357; escribir a: TUCNA, PO Box 550157, Dallas, TX 75355

**Utah:** 1-3 jun.; Área de NA Uintah Basin; 15ª Celebración de Recuperación; Vernal; información: 435.781.1979; fecha límite para enviar cintas: 1 abril 2001; escribir a: UBANA, PO Box 1476, Vernal, UT 84078

**Washington:** 18-20 mayo; Convención Regional Washington/Northern Idaho; Caminar juntos por el círculo de recuperación"; Howard Johnson Plaza Hotel, Everett; reservas hotel: 425.339.3333; información cintas de oradores: 206.382.0534; información: 206.382.0534; fecha límite para enviar cintas: 1 sept. 2001; escribir a: WNIRCNA-16, 17171 Bothell Way, PMB 213, Seattle, WA 98155

**West Virginia:** 4-6 mayo; MRSCNA; "Un salto de fe"; Cedar Lakes Conference Center, Ripley; reservas hotel: 304.372.7860; información: 304.926.8922, 304.343.7827

## Guatemala

**Antigua:** 19-21 oct.; 1ª Convención Regional de Guatemala; "Somos un milagro"; Antigua; información: cleaves@terra.com.gt

## Perú

**Pucallpa:** 28-30 abr.; VII Convención Regional Peruana; "Sentir el calor de la recuperación"; Happy Day Hotel, Pucallpa; información: naregionperu@hotmail.com

## Suecia

**Linköping:** 20-22 abr.; 10ª Conferencia de Servicio Regional Sueca; Sankt Larsgården, Linköping; información: +46.13.212789; inscripción: +46.13.311303

**Ystad:** 22-24 jun.; Region Sueca; Midsommarkonvent; Vastervang Skolan, Ystad; reservas hotel: +46.411.522759; inscripción: +46.40.211461; escribir a: Swedish Region; South Distrikt in Sweden, Ystadgatan 17214 24 Malmo, Suecia

**Estocolmo:** 3-5 jul.; Convención Sueca de Verano de Estocolmo; Lillsveds Folkhögskola, Stockholm; información: +46.8.51175797

## Reino Unido

**Inglaterra:** 6-8 abr.; Región RU; 12ª Convención de NA de Londres; Holland Park School, Londres; UKSO: +44.20.7251.4007; UKSO fax: +44.20.7251.4006; coordinador convención: +44.20.7490.3665; escribir a: UK Region, LCNA, c/o UKSO, 202 City Road, Londres, EC1V 2PH, Inglaterra; www.ukna.org



# Nota de la Oficina de Servicio Mundial

Nos gustaría recordar que acaba de entrar en vigor el aumento del cinco por ciento en el precio de la literatura que debía implementarse el 1 de enero de 2000, es decir, hace un año. El plan de aumento de precios cada tres años empezó en 1996; sin embargo, el aumento del año pasado se postergó para poder acabar de poner en práctica otros cambios de procedimientos. El aumento general y uniforme del cinco por ciento se aplica a todos los productos del catálogo de la OSM.

## PRODUCTOS NUEVOS DE LA OSM

### Directorio telefónico 2001

Art. Nº EN-2112 Precio US \$2,10

### Lecturas para la reunión en noruego

Art. Nº NR-9130 Precio US \$2,20

### Llaveros en hindi

De "Bienvenido" a múltiples años

Art. Nº HI-4100—4108 Precio US \$0,37 cada uno

### Guías para trabajar los pasos en sueco

*Anonyma Narkomaners Stegarbetsguider*

Art. Nº SW-1400 Precio US \$7,30

# GRUPO HABITUAL

Aunque cada uno viaja por el camino de la recuperación de una manera única ...

